

UNIVERSIDAD POLITECNICA DE VALENCIA

ESCUELA POLITECNICA SUPERIOR DE GANDIA

LICENCIADO EN COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL



UNIVERSIDAD
POLITECNICA
DE VALENCIA



ESCUELA POLITECNICA
SUPERIOR DE GANDIA

Desarrollo de un producto audiovisual que sirva de apoyo al proceso de enseñanza-aprendizaje de técnicas empleadas en una sistematización.

TRABAJO FINAL DE CARRERA

Autora:
Elisa Julve Martín

Director:
Diego Álvarez Sánchez

Gandía junio de 2011

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN

1. Antecedentes del Proyecto	7
2. Descripción general del Proyecto	8
3. Contexto general del Proyecto	10
4. Objetivos.....	11
4.1. Objetivos Promotores	11
4.2. Objetivos Personales	12
5. Memoria.....	12

CONTEXTO

1. Actores que han intervenido en el Proceso.....	16
2. Guatemala	18
2.1. Contexto socioeconómico.....	19
2.2. Infraestructuras.....	20
2.3. Comunidades indígenas	20
2.4. Geografía.....	21
2.5. Recursos Naturales	21
3. FUNCEDESCRI	21

PREPRODUCCIÓN

1. Conceptos Previos.....	24
2. Planificación del Proyecto	25
2.1. Preproducción	25
2.2. Rodaje	31
2.3. Posproducción	41
3. Especificaciones del DVD	41
4. Equipo Técnico	42
a. Localización	31
b. Plan de Rodaje	33
c. Planificar la Escena	38
d. Diseño de sonido	41

RODAJE

1 Diario de Rodaje	46
2. Dificultades del Rodaje	58

POSPRODUCCIÓN	
1. Posproducción_de_video.....	61
2. Posproducción_de_sonido.....	64
DISEÑO DEL DVD	67
CONCLUSIONES FINALES	72
VALORACIÓN PERSONAL	74
BIBLIOGRAFÍA	
1. Fuentes Bibliográficas.....	76
2. Referencias Web	78
ANEXOS	79

ÍNDICE DE ILUSTRACIONES

Ilustración 1	.....	19
Ilustración 2	.....	19
Ilustración 3	.....	29
Ilustración 4	.....	32
Ilustración 5	.....	39
Ilustración 6	.....	40
Ilustración 7	.....	62
Ilustración 8	.....	65
Ilustración 9	.....	69
Ilustración 10	.....	80
Ilustración 11	.....	81
Ilustración 12	.....	81
Ilustración 13	.....	82
Ilustración 14	.....	82
Ilustración 15	.....	83
Ilustración 16	.....	83
Ilustración 17	.....	84
Ilustración 18	.....	85
Ilustración 19	.....	86
Ilustración 20	.....	87
Ilustración 21	.....	88
Ilustración 22	.....	89
Ilustración 23	.....	90
Ilustración 24	.....	91
Ilustración 25	.....	92
Ilustración 26	.....	93

Ilustración 27	93
Ilustración 28	94
Ilustración 29	94

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1	26
Tabla 2	28
Tabla 3	30
Tabla 4	34
Tabla 5	42
Tabla 6	43
Tabla 7	47



INTRODUCCIÓN

“Cuando se prepara el rodaje de una película documental lo primero es decidir qué es lo que se quiere conseguir: ¿qué tipo de historia se quiere contar?, ¿quiénes constituirán la audiencia?, ¿qué reacción se pretende?, ¿qué aspectos se subrayarán?”

(Jaime Barroso, 2009, Pág. 220)

1. ANTECEDENTES DEL PROYECTO

Éste Proyecto ha sido fruto, no solo de la necesidad de completar los trámites del Proyecto Final que es requerido al finalizar la carrera de Licenciatura de Comunicación Audiovisual, sino también del deseo personal de poner a prueba mis destrezas y conocimientos, así como también un reto que trasciende mucho más allá de todo lo aprendido durante los años de carrera.

Desde el inicio se partió del interés por hacer un Proyecto de utilidad práctica, algo que respondiese a una necesidad concreta de algún colectivo u organización, que permitiese conjugar mi formación profesional con otros ámbitos de trabajo, y que versase preferiblemente sobre alguna temática social

La idea de este Proyecto surgió a raíz de un conjunto de circunstancias e iniciativas muy dispares que se alinearon para alumbrar un producto audiovisual de esta índole, que respondía perfectamente a mis expectativas e inquietudes iniciales.

Conocí FUNCEDESCRI (una Fundación que trabaja por la seguridad y soberanía alimentaria en Guatemala) a través de una beca Promoe Cooperación concedida por el Centro de Cooperación al Desarrollo (CCD) de la Universidad Politécnica de Valencia (en adelante UPV) durante los meses de octubre de 2009 a enero de 2010. Ésta me permitió entrar a formar parte del “Departamento de Audiovisuales y búsqueda de técnicas para la Multiplicación de conocimientos” de la organización, y así complementar dos ámbitos de trabajo por los que siempre he sentido especial predilección: la Comunicación Audiovisual y la Educación para el Desarrollo.

La realización de mis prácticas coincidió con la iniciativa del Dpto. de Ingeniería de la UPV de llevar a cabo una **evaluación y sistematización del trabajo realizado por FUNCEDESCRI** durante su larga trayectoria en el país, cuyo fin era mejorar y consolidar los procesos de desarrollo iniciados por la organización. A raíz de esta iniciativa, el equipo que conforma dicho Dpto., expuso a FUNCEDESCRI su interés por grabar los talleres participativos que se iban a llevar a cabo en las comunidades indígenas con las que trabajaba la ONGD como parte de la fase de recogida de información. La finalidad era poder crear, posteriormente, un material audiovisual que sirviese de apoyo al proceso de enseñanza-aprendizaje de alumnos de España que estuviesen formándose en el ámbito de la cooperación. Así pues, todo este cúmulo de acontecimientos hizo que me decidiera a alargar mi estancia en Guatemala para: por un lado, acabar algunos de los proyectos que había comenzado con FUNCEDESCRI y que no había tenido tiempo de concluir; hacerme cargo del diseño, realización y futura

postproducción del producto audiovisual en el que estaba interesado el Dpto. de Ingeniería de la UPV, el cual sería mi Proyecto Final de Carrera; y por último, aunque no por ello menos importante, porque me encontraba muy a gusto en la organización y el trabajo en y con las comunidades me encantaba.

Así pues, mi estancia se prolongó desde enero del 2009 hasta junio del 2010, periodo en el que conjugué mi labor de terminar los trabajos ya iniciados con FUNCEDESCRI, grabar el material audiovisual necesario para llevar a cabo mi Proyecto Final de Carrera, y varios proyectos más que me fueron surgiendo y que me brindaron la oportunidad de seguir aprendiendo y poniéndome a prueba.

La idea de que fuese yo, y no otra persona, la que se encargase de la grabación del material audiovisual de los talleres participativos, fue debido a que mi perfil se ajustaba perfectamente a las necesidades requeridas para llevarlo a buen puerto: conocía las comunidades donde se iba a trabajar, las personas de dichas comunidades ya me tenían identificada como miembro del equipo de FUNCEDESCRI, tenía un dominio bastante bueno del material técnico audiovisual disponible, y lo más importante, tenía muchísimas ganas de hacerlo. Estaba en el lugar justo en el momento oportuno.

De este modo, busqué un tutor acorde a las necesidades del Proyecto y nos pusimos manos a la obra.

No quiero acabar este apartado sin destacar el inconmensurable apoyo, tanto a nivel laboral como personal, que recibí por parte de muchas de las personas integrantes de FUNCEDESCRI y de otras pertenecientes a las comunidades en las que trabajé, y que han jugado un papel fundamental en el proceso de este Proyecto.

2. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PROYECTO

El Proyecto realizado ha sido el **“Desarrollo de un producto audiovisual que sirve de apoyo al proceso de enseñanza-aprendizaje de técnicas empleadas en el proceso de sistematización”**. Dicho producto audiovisual tiene un formato de DVD compuesto por ocho piezas audiovisuales de testimonio vivo, directo e irreplicable, de imágenes grabadas en los diversos talleres participativos realizados y algunos documentos escritos que se han considerado de vital importancia como complemento informativo a las piezas audiovisuales. Al tratar de identificar el género del producto, nos encontramos ante la disyuntiva de definirlo como mini reportajes o documentales, ya que no existe una línea divisoria clara entre las particularidades que caracterizan a cada

uno de ellos. Tal y como indica Llorenç Soler en su libro *La realización de documentales y reportajes para televisión*:

“No nos hemos puesto muy de acuerdo los autores en señalar las características entre el reportaje y el documental, especialmente porque debemos convenir en que su naturaleza documental es la misma. Pero existe un hábito que va tomando carta de naturaleza en el lenguaje de los profesionales televisivo, consistente en calificar como reportaje a todo trabajo documental más directamente vinculado a la actualidad, con la realidad más inmediata, con los acontecimientos del devenir político, con la investigación de los hechos y las conductas sociales que conforman nuestro entorno, con los conflictos del mundo que nos rodea. Según esto, y por exclusión, merecería la consideración de documental todo aquel trabajo que se refiriera a temas no vinculados a la estricta actualidad, pero muy especialmente, cuando presentan unos contenidos temáticos científicos, educativos, culturales, históricos.” (Llorenç Soler, 1998, p. 49)

Por el contrario, Jaime Barroso, en su libro *Realización de documentales y reportajes*, no deja lugar a dudas entre ambos géneros, señalando que “el documental tiene diferentes modalidades discursivas, ya que puede adoptar las técnicas más diversas: cine de montaje, directo reportaje, cine didáctico, etc., siempre con un universo de referencia del mundo real” (Jaime Barroso, 2009, p. 71). De este modo, en su disertación, hace referencia al documental como género “contenedor”, calificando al reportaje como subgénero. “El reportaje de televisión, salvando una cierta confusión del público más ingenuo que tiende a confundirlo con el documental, es el ingrediente fundamental de los denominados programas informativos no diarios o semanales, que está formado por una diversidad de formatos entre la producción previa y en exteriores (...)” (Jaime Barroso, 2009, p. 82)

Algo en lo que parece que confluyen la mayoría de autores y estudiosos, es en catalogar de “reportaje” a aquellos productos destinados, en la mayoría de los casos, a emitirse por televisión. Así pues, y a pesar de las controversias, nos hemos decantado por utilizar el término **mini documentales** para referirnos a las

piezas audiovisuales que componen el DVD, ya que los contenidos incluidos en este producto tienen un carácter educativo y cultural claramente marcado, y su finalidad, diverge mucho de la emisión televisiva.

Dejando a un lado el debate epistemológico entre reportaje y documental, y centrándonos en el Producto final obtenido, podemos decir, sin lugar a dudas, que este se ha materializado en un Producto Multimedia.

“Este término se usa hoy día para tantas cosas que muchas veces no se sabe realmente a qué nos estamos refiriendo. En pocas palabras, el término Multimedia implica la integración en un mismo soporte de: texto, sonido, imágenes estáticas (gráficos o fotos) e imágenes en movimiento (video o animaciones)” (...) “La tecnología multimedia ofrece aplicaciones y recursos para muchas actividades humanas. De todas formas, la tecnología Multimedia está teniendo un especial impacto en áreas como la Educación, los negocios y las publicaciones de libros en Cd-Rom” (Joseba Zúñiga 1998, Pág. 64)

A modo de conclusión, podemos decir que este Proyecto audiovisual ha consistido en la realización de un **Producto Multimedia en formato DVD** (en cuanto a las opciones tecnológicas que ofrece), **compuesto por ocho piezas de género documental** (tomando como referencia las definiciones anteriores) **y diversos documentos informativos, cuya finalidad está orientada a la educación y la divulgación de información relacionada con las diferentes técnicas que se emplean en una Sistematización participativa.**

3. CONTEXTO GENERAL DEL PROYECTO

Una de las mayores dificultades que ha entrañado la realización de este proyecto fue que, **su proceso fue llevado a cabo en diferentes países.** Mientras la preproducción y grabación fue llevada a cabo en **Guatemala**, la postproducción se postergó a la vuelta de la realizadora del proyecto a **España.**

Por otra parte, y como hemos podido deducir del anterior apartado, el proceso de realización fue llevado a cabo con la aportación de un equipo multidisciplinar proveniente de diferentes campos: cooperación y desarrollo, y educación; y realizado y

producido por una Licenciada en Comunicación audiovisual; los cuales, tampoco se encontraban establecidos en un mismo país.

La fase de rodaje también conjugó gran diversidad de localizaciones, entre las que podemos encontrar: comunidades rurales indígenas y centros comunitarios construidos a partir de proyectos de FUNCEDESCRI, situados en 3 regiones diferentes del país (Nebaj, Cunén i Campur), así como también, en la sede de FUNCEDESCRI, San Lucas Sacatepéquez, Departamento de Ciudad de Guatemala.

Debido a la importancia del contexto en el proceso de realización de este proyecto, hemos considerado conveniente dedicarle un capítulo específico, por lo que más adelante profundizaremos en todos estos aspectos más detenidamente.¹

4. OBJETIVOS

4.1. Objetivos Promotores

1. Crear un DVD de fácil navegabilidad que permita al profesor/a ilustrar en clase, y de manera rápida y dinámica, diferentes técnicas que se pueden emplear en una sistematización, tales como: entrevistas semiestructuradas, dinámicas de presentación en grupo, lluvia de ideas, taller de reconstrucción histórica...
2. Ilustrar parte de la implementación de una sistematización de experiencias participativa llevada a cabo en Guatemala, en la organización FUNCEDESCRI.

4.2. Objetivos Personales

3. Realizar un producto audiovisual en el que los contenidos corren a cargo de expertos en la materia (sistematizadores/as), los cuales pasan a formar parte del equipo multidisciplinar de realización.

¹ Página 13 de la presente Memoria: "CONTEXTO".

4. Utilizar las diferentes técnicas que hacen falta para cada una de las fases que tiene un producto de estas características (grabación, edición, diseño del DVD...), combinando para ello, todos los conocimientos y destrezas adquiridos durante mis años de carrera.

5. MEMORIA

La presente memoria pretende exponer detalladamente el proceso que se ha seguido en la realización del Proyecto Final de Carrera que lleva por título “**Desarrollo de un producto audiovisual que sirva de apoyo al proceso de enseñanza-aprendizaje de técnicas empleadas en el proceso de sistematización**”, cuyo DVD, volumen I, va adjunto.

A continuación, trataremos de devolver al plano teórico todo el proceso práctico que hemos llevado a cabo en la realización de este Proyecto, desde su planificación inicial, pasando por el rodaje y la postproducción, y culminando con el diseño del DVD final. Así pues, espero ser capaz de transmitir en estas páginas toda la ilusión y el esfuerzo que se ha puesto en el presente Proyecto.

Así, la memoria está estructurada en base a la metodología de trabajo empleada en la realización del DVD “Técnicas empleadas en una Sistematización Vol. I”, y que se basa en 3 partes bien diferenciadas. Dichas partes corresponden a las tres grandes fases de trabajo que ha de tener la realización de un producto audiovisual: Preproducción, Rodaje y Posproducción.

La fase de **Preproducción** consistió en planificar el trabajo a realizar y calendarizarlo según necesidades y disponibilidades. Así, tratamos de definir una estética común para todo el proyecto, valoramos los recursos económicos y materiales existentes para su realización, y establecimos una dinámica de trabajo. Sin un buen trabajo de preproducción y una buena planificación es muy complicado que en un proyecto de esta índole se obtenga un resultado satisfactorio. Además, cabe tener en cuenta que había que contar con múltiples actores y factores que intervendrían en los talleres participativos, los cuales correrían a cargo del Equipo de Sistematización (en sede y en campo), lo cual dificultó sobremanera la realización del proyecto.

Algo a tener en cuenta fue el contexto en el que se enmarcaba la realización de este proyecto, ya que los diferentes actores que debían intervenir en su realización, se

encontraban en lugares diferentes, por lo que se estableció una dinámica de trabajo on line, con la dificultad agregada del desfase horario entre países.

La siguiente fase fue la de **Rodaje**, en la cual se puso a prueba todo el trabajo realizado durante la Planificación. Fue aquí donde nos enfrentamos a la realidad, poniendo en práctica todos los conocimientos adquiridos durante los años de carrera, y combinando de la mejor manera posible las habilidades técnicas con las destrezas sociales y creativas, en pro de un proyecto de calidad. Sin embargo, las dificultades fueron numerosas e inimaginables hasta el momento, el hecho de grabar en un contexto real con personas ajenas al mundo audiovisual supuso un gran reto, ya que nos enfrentó a circunstancias totalmente novedosas en las que, a menudo, era imposible controlar los diferentes elementos que intervenían en el rodaje. El recuerdo de Robert Flatherty, estuvo presente durante toda esta etapa de trabajo, con cuyo sistema de trabajo llegamos a sentirnos muy identificados en algunas ocasiones. Éste, fuera de lo usual, “en lugar de pensar primero la película y rodarla a continuación, empezaba por rodarla. El pensar venía después, con las imágenes ya hechas sobre la pantalla. Ni guión ni planes, ni ideas previas. Si algo llevaba preconcebido, era precisamente el no preconcebir nada.” (José López Clemente, 1963)

Efectivamente, en este proyecto sí que se realizó una planificación, principalmente debido a la inexperiencia en campo de la responsable del Proyecto Audiovisual, pero a consecuencia de las circunstancias, nada normales por otra parte, a menudo se debía improvisar sobre la marcha o hacer cambios de planificación a última hora

Más tarde llegó la fase de **Posproducción**. Las etapas básicas de esta fase son: la digitalización o captura de imágenes, el primer montaje (en busca de la estructura básica), edición final de la imagen, edición del sonido, edición de las mezclas de sonido, edición final.

Parafraseando al cineasta y escritor Llorenç Soler, “el montaje es la selección, ordenación, medida y yuxtaposición de unos planos determinados, con el fin de construir la continuidad narrativa del relato fílmico, contribuyendo asimismo a la aportación de sentido del discurso audiovisual.” (Llorenç Soler, 1998, p.140). *Del mismo modo*, Pudovkin señaló hace ya tres cuartos de siglo que, “el montaje es la base del Arte Cinematográfico.” Esto es, el montaje es el eje vertebrador del discurso, y un elemento caligráfico y expresivo de total contundencia, sin embargo, no hay que olvidar

que, el sonido y la música es una parte fundamental del relato, que conforma un todo junto a las imágenes.

Y finalmente, nos enfrentamos a la fase de diseño del DVD que conformaría el Producto Multimedia final, donde irían incluidas todas las piezas audiovisuales ya editadas, y algunos documentos extra aportados por el Equipo de Sistematización.

C ONTEXTO

“A la apertura de los horizontes, derivada de la ruptura de las barreras espacio-temporales proporcionada por los mass-media, ha venido a unirse, casi imperceptiblemente, el crecimiento imparable de lo que podríamos llamar los sistemas de mediación significativa entre el hombre y el mundo (...) Las imágenes tienden a verse muchas veces como si la realidad que vehiculan o representan, hablase directamente a través de ellas, como si bastase asomarse a esa ventana para entrar en directa relación con el mundo, olvidando lo que de mediatización y operación transfigurarte tiene consigo el producir una imagen”

(Santos Zunzunegu, 1984,Pág.16)

1. ACTORES QUE HAN INTERVENIDO EN EL PROCESO

Como ya hemos apuntado en la Introducción, el presente Proyecto surgió y fue posible, gracias a diversos actores que jugaron un papel fundamental en el proceso de sistematización y en la elaboración del presente Proyecto Final de Carrera. A continuación, haremos un breve repaso de todos ellos y de su relación/responsabilidad frente al proyecto audiovisual realizado. Cabe destacar que, una de las implicaciones fundamentales a la hora de llevarlo a cabo, era la creación y coordinación de un equipo multidisciplinar que combinase todos los conocimientos necesarios para la creación del material propuesto:

- **Equipo de Sistematización:** del Dpto. de Ingeniería, UPV. Impulsor del Proyecto, compuesto por:

- **Gestores de la sistematización:** Encargados de que el proceso de sistematización se realizase según lo establecido, impulsando y liderando su diseño; coordinando y supervisando el avance y desarrollo del estudio, así como la calidad del proceso. Establecidos en España, Valencia, Depto. de Ingeniería de la UPV.

Responsable de revisar los contenidos audiovisuales y documentales incluidos en el DVD final

- **Evaluadora en campo y facilitadora de los talleres participativos** (Paula Rodríguez), encargada de llevar a la práctica el estudio de sistematización de experiencias, dentro del cual se enmarcan los diferentes talleres participativos. Establecida en Guatemala.

Facilitadora de los talleres participativos y colaboradora en la grabación del material audiovisual.

- **ACSUD**, contraparte de FUNCEDESCRI en España, Valencia, y también impulsora del proyecto.
- **FUNCEDESCRI:** entidad que poseía información relevante para la sistematización de experiencias y que, al igual que el resto de actores, tenía

necesidad informativa respecto al proceso como potencial usuario o interesado. Establecida en Guatemala, cuya sede se encontraba en San Lucas de Sacatepéquez, Departamento de Ciudad de Guatemala.

Principal colaborador en el Proyecto audiovisual con la aportación de material técnico y logístico.

- **Técnicos en campo:** trabajadores locales de FUNCEDESCRI situados en las tres regiones de trabajo: 3 en Cunén, 1 en Nebaj y 4 en Campur.

Informantes en el proceso de sistematización y actores en algunos de los talleres participativos. En ocasiones traductores y facilitadores en los talleres con las comunidades.

- **Facilitadora FUNCEDESCRI** (Cecilia González): trabajadora en sede de FUNCEDESCRI, encargada de los autodiagnósticos y procesos comunitarios y miembro del “Departamento de Audiovisuales y búsqueda de técnicas para la Multiplicación de conocimientos”.

Facilitadora local del proceso de sistematización y acompañamiento.

- **Representantes comunitarios**, también llamados ORCONES: equipo de representantes de las diferentes comunidades indígenas donde se iban a realizar los talleres participativos, y que a su vez forman parte del engranaje de FUNCEDESCRI, Guatemala.

Actores de algunos de los talleres participativos grabados.

- **Comunidades indígenas** guatemaltecas: selección de comunidades rurales con las que trabaja FUNCEDESCRI, y cuyos representantes se incluían entre los ORCONES.

Actores de algunos de los talleres participativos grabados.

- **Tutor de Proyecto Final de Carrera** (Diego Álvarez Sánchez): acompañamiento y asesoramiento en el proceso de realización del producto audiovisual desde Valencia, UPV.
- **Responsable del Proyecto Audiovisual** (Elisa Julve Martín): encargada de la grabación y realización del producto audiovisual “Técnicas empleadas en el proceso de una Sistematización Vol. I”

A partir del acuerdo y colaboración de todos los actores involucrados en el proceso, se configuró un nuevo equipo que solo trabajaría conjuntamente durante la fase de realización de los talleres participativos, al cual denominaremos de ahora en adelante: “**Equipo encargado de los talleres participativos**”. Este estaba compuesto por:

- **Equipo de facilitadoras de los talleres:**
 - Responsable de sistematización en campo (Paula Rodríguez).
 - Trabajadora FUNCEDESCRI (Cecilia González).
- **Responsable del Proyecto Audiovisual** (Elisa Julve Martín).
- **Un traductor local de cada una de las regiones.**

2. GUATEMALA

Dado el contexto tan fuera de lo normal en el que se realizó la fase de grabación del presente proyecto, hemos considerado de vital importancia hacer una breve aproximación que permita al lector una mejor comprensión de la complejidad del proceso de realización, debido a que este fue determinante tanto en su ejecución como en el resultado final.

2.1. Contexto socioeconómico

Guatemala es un país situado en la parte norte de la zona centroamericana, que se caracteriza por contar con una **población multicultural, pluriétnica y multilingüe**, compuesta por el pueblo ladino y los pueblos indígenas maya, xinca y garífuna.

Está dividida política y administrativamente en 334 municipios, distribuidos en 22 departamentos, y estos a su vez, en 8 regiones.



Ilustración 1: Ubicación Guatemala.

En el año 2008 la población ascendía a trece millones de habitantes, de los cuales el 60,3 % viven en el área rural y el 39,7 % en el área urbana¹. La lengua oficial de Guatemala es el español, aunque en el territorio conviven 23 comunidades lingüísticas diferentes, de las cuales 21 son mayas. La población indígena maya



asciende a más de la mitad de la población total del país, herederos de una cultura milenaria, portadores de conocimientos, tradiciones y enseñanzas ancestrales, sin embargo, ser indígena en Guatemala es equivalente, salvo escasas excepciones, a marginación, pobreza y falta de oportunidades. Cerca del **32 % de la población indígena habla únicamente alguna lengua maya²**.

Ilustración 2: Mapa Político de Guatemala.

¹ Fuentes: Organización Mundial de la Salud (OMS);

²Fuentes: Grupo Internacional de Trabajo sobre Asuntos Indígenas (IWGIA). Los pueblos indígenas de Guatemala// Programa latinoamericano de estudios socio religiosos (PROLADES). Enciclopedia de grupos religiosos en las Américas y la Península Ibérica: religión en Guatemala

2.2. Infraestructuras

Según datos del *Instituto Guatemalteco de Seguridad Social*, actualmente existen 600,000 casas que no reúnen las condiciones mínimas para ser habitables, conviviendo 4,8 personas por habitación. Se estima que son necesarias alrededor de un millón y medio de viviendas, para solucionar el déficit existente en el país. Por otro lado, el 65% de la población indígena no tiene acceso a red de agua, más del 80% no tiene conexión a sistemas de alcantarillado¹ y la mitad no está conectada a la red eléctrica².

La longitud de carreteras comprende 14.095 Km en todo el país, cuya insuficiencia afecta mayoritariamente a las zonas rurales del territorio. Las carreteras no pavimentadas dan atención a aproximadamente el 50% de la población, entre ellas se incluyen los caminos y carreteras de balasto y de tierra, que abarcan aproximadamente 20.000 kilómetros, de los cuales 9.000 pertenecen al sistema de mantenimiento público/privado (caminos “registrados”). El resto no tiene una entidad de mantenimiento responsable.³

2.3. Comunidades indígenas

La organización social de los diferentes grupos indígenas se basa en la unidad familiar, que se agrupan por comunidades rurales, que habitan en zonas bastante alejadas de núcleos urbanos, muy a menudo rodeadas de vegetación y montañas, donde, además de no llegar las carreteras, no se dispone de electricidad ni de agua corriente.

Las **viviendas indígenas** en su mayoría, están construidas a base de materiales como el adobe, cañas o madera, con techos de palma, paja, hojas, teja de barro, y en bajo porcentaje de lámina. Las ventanas son prácticamente inexistentes, por lo que el interior es sumamente oscuro. El suelo es siempre de tierra, es decir, carecen de cualquier tipo de suelo de obra. La mayoría de ellas solo disponen de una única habitación cuya versatilidad es sorprendente, haciendo a la vez de dormitorio, comedor,

¹ Según SEGEPLAN (2006) de los 1'5 millones de metros cúbicos de aguas residuales que se producen anualmente, sólo el 5% son tratados, y el resto se vuelca sin ningún tipo de tratamiento en los distintos cuerpos acuíferos, contribuyendo a su contaminación. Según RASGUA (2007), más del 90% de las aguas superficiales está contaminada con heces, por desechos en descomposición, basuras de todo tipo, químicos y otras sustancias perjudiciales para la salud.

² Todos los indicadores tomados de la Encuesta Nacional de Condiciones de Vida 2006.

³ Fuente: Dirección General de Caminos: Implementación de un sistema de gestión de caminos no pavimentados en Guatemala. Mendoza, Delfino; Berditchevsky, Gabriel; Mendoza, Miguel y Lara, Enrique.

cocina, y a menudo, hasta de cobertizo para algunos animales. Éstas no suelen disponer de drenajes, letrinas ni baños.

2.4. Geografía

Guatemala cuenta con una **topografía** marcadamente montañosa, salvando la región norte del país, El Petén, que se caracteriza por ser una región baja y selvática. Aproximadamente dos terceras partes del territorio están ocupadas por montañas, muchas de ellas de origen volcánico. Su altura sobre el nivel del mar va desde los 0 hasta los 4.220 metros.

2.5. Recursos Naturales

A menudo se dice que el recurso más importante y de más valor en Guatemala es la **tierra fértil**. Este valor agregado no es sólo porque la mayor parte de la población sobreviva gracias a él (aunque sí que es la razón más importante), sino también porque la Tierra tiene un valor muy especial para todas las **culturas indígenas** que conviven en el territorio. De hecho, muchas de ellas **viven en medio de la naturaleza apartados de cualquier civilización**, y de ella extraen todo lo que necesitan para cubrir sus necesidades básicas.

Para completar el contexto general, resulta oportuno tener presente la **vulnerabilidad climatológica** del país. En Guatemala son frecuentes y variados los desastres naturales como: erupciones volcánicas, inundaciones, huracanes y tormentas tropicales, deslizamientos de tierra, sismos e incendios. Las áreas varían en su clima, elevación y paisaje, por lo cual hay contrastes dramáticos entre las zonas bajas con un clima tropical, cálido y húmedo, y las regiones altas, picos y valles.

3. FUNCEDESCRI

FUNCEDESCRI nace en 1990 como respuesta a la problemática social y económica de grupos de familias afectadas por el conflicto armado interno que sufrió la población guatemalteca en los años 80. El trabajo institucional inicia con el desarrollo de proyectos de emergencia y de servicio, y favorece la organización local para el análisis del contexto en el que viven y la toma de decisiones para mejorar su calidad de vida. Desde su inicio, FUNCEDESCRI trabajó con las comunidades un enfoque de sostenibilidad con el fin de aprovechar eficientemente los recursos locales y disminuir su dependencia.

Los pilares que sostienen el trabajo de FUNCEDESCRI son: capacitación técnica, fortalecimiento de los valores culturales, formación para el entendimiento de su contexto, y apoyo organizativo que consolide y dé continuidad a los procesos iniciados.

Desde el 2007 y con una visión a 20 años plazo, el objetivo general es: en primer lugar, aplicar tecnologías agroecológicas que permitan garantizar a las presentes y futuras generaciones la producción de alimentos y una adecuada salud y nutrición en las comunidades donde se trabaja; y en segundo lugar, favorecer el desarrollo de estrategias locales que garanticen la protección de los recursos naturales con el afán de apoyar el avance hacia la soberanía alimentaria.

P

REPRODUCCIÓN

“(...) El paso siguiente, cuando ya todo está previsto, convenido, citado, es el plan de rodaje; la estrategia del rodaje, la táctica para conseguir las imágenes que conformarán la historia y que tiene un doble cariz, de una parte la organización de la totalidad de la película, las fechas, los traslados, etc., de otro, el plan de cada situación, de cada acción que se va a rodar. Indiscutiblemente, en cualquier situación la planificación previa es el paso más importante para lograr un objetivo”.

(Jaime Barroso, 2099, Pág. 220)

1. CONCEPTOS PREVIOS



Antes de seguir profundizando en el proceso de realización de este proyecto audiovisual, cabe hacer un breve inciso para esbozar ciertos conceptos previos, cuyo conocimiento y comprensión era, y sigue siendo, indispensable para concebir la creación de este material audiovisual.

Sistematización:

“(...) Es una propuesta metodológica que se utiliza con el objetivo de comprender los procesos sociales y las prácticas concretas que ponen en marcha las organizaciones y/o asociaciones del desarrollo. Y, no sólo a entenderlas, sino analizarlas críticamente de forma conjunta y generar nuevos aprendizajes.”

Así pues, la metodología empleada se basó en hacer una revisión conjunta y compartida entre las prácticas llevadas a cabo por FUNCEDESCRI y por la “población receptora” de los proyectos, durante toda su larga trayectoria de trabajo conjunto, que les permitiera generar un sentimiento de apropiación más fuerte, a través de la creación de espacios de reflexión y participación, con el fin de generar aprendizajes nuevos, e incorporarlos a través de nuevas propuestas de trabajo. Dicha metodología se llevó a cabo en tres fases diferentes:

1. Presentación y solicitud de permiso y participación.
2. Recuperación de la experiencia.
3. Devolución de los aprendizajes elaborados.

Sin embargo, solo se grabó durante la fase de “Recuperación de la experiencia”, dado que **el interés radicaba en los talleres participativos** realizados. Por este motivo, las otras dos fases quedaron fuera del alcance del presente Proyecto Audiovisual.

Dentro de esta fase, el producto audiovisual de “Técnicas empleadas en el Proceso de una Sistematización Vol. I”, solo recoge la “reconstrucción participativa de la experiencia”, la cual consistió en:

“(…) facilitar la reflexión y participación de las comunidades y colectivos a los que apoyan <<FUNCEDESCRI>> con intención de diagnosticar las fortalezas y debilidades del proceso que están acompañando”.

“Los actores participantes serán los protagonistas de dicha reconstrucción, utilizando al equipo técnico de la sistematización como un elemento facilitador para la reconstrucción de la experiencia. Se buscará detectar los aprendizajes, los factores positivos y negativos que han dado lugar a los cambios en el proceso, así como las causas e impresiones que las alianzas y rupturas que se han dado han dejado en los participantes.”

Para tener una visión más clara de la estructura organizativa de FUNCEDESCRI y comprender el papel que ha jugado cada uno de los actores, debe consultarse el *ANEXO I*.

2. PLANIFICACIÓN DEL PROYECTO

2.1. Preproducción

Dejando a un lado los pequeños detalles, que en esta ocasión no nos incumben, el proyecto se traducía en la práctica, en la grabación audiovisual de las técnicas empleadas en 3 tipologías de taller participativo diferente, que variaban según los actores participantes.

- Representantes comunitarios (llamados ORCONES).
- Población de las Comunidades rurales indígenas con las que trabajaba FUNCEDESCRI.
- Técnicos de FUNCEDESCRI en campo.

Todo esto dio lugar a 14 talleres participativos, de los cuales se seleccionó una muestra representativa que permitiese obtener el material suficiente para completar la creación del DVD, contando, por otra parte, con un margen suficiente de imágenes para “cubrirnos las espaldas” ante cualquier imprevisto. De modo que, tras comparar y ajustar agendas entre el cronograma del Equipo de Sistematización y el de Realización

Audiovisual, **se seleccionaron 9 talleres que fueron incluidos en la planificación de la producción audiovisual:**

- 7 talleres en comunidades rurales indígenas con la población beneficiaria: 2 de cada una de las regiones de Cunén y Nebaj, y los tres realizados en Campur.
- 2 talleres con los representantes de las comunidades indígenas beneficiarias.
- 1 taller con los técnicos de campo de FUNCEDESCRI de la región de Campur.

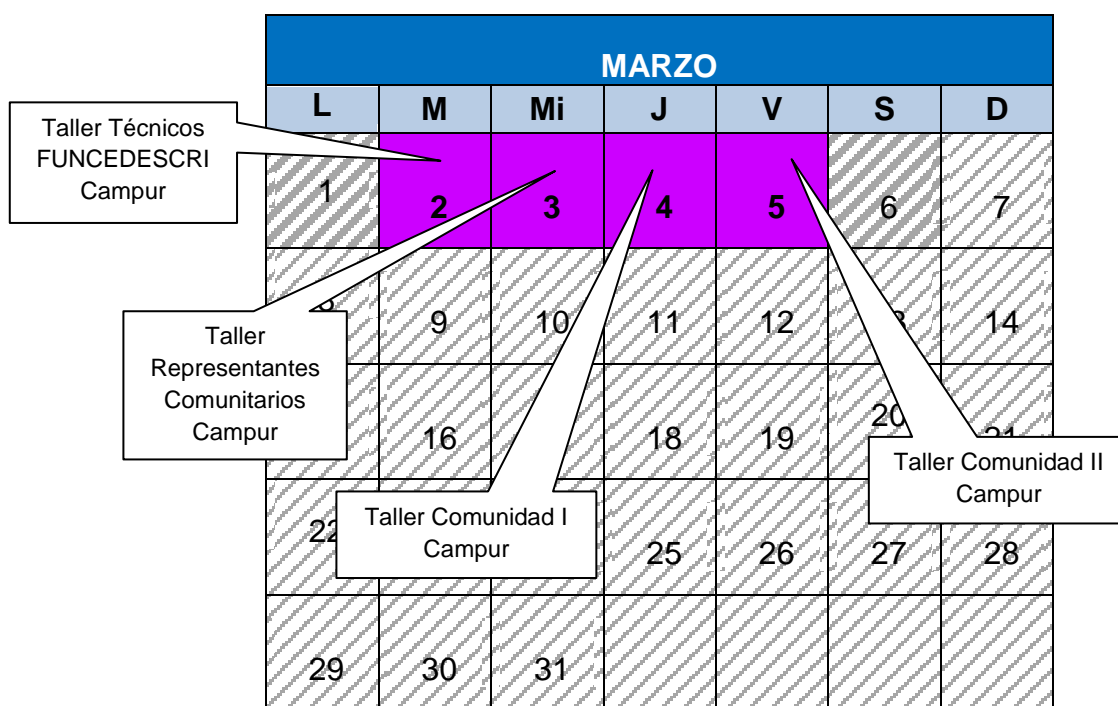
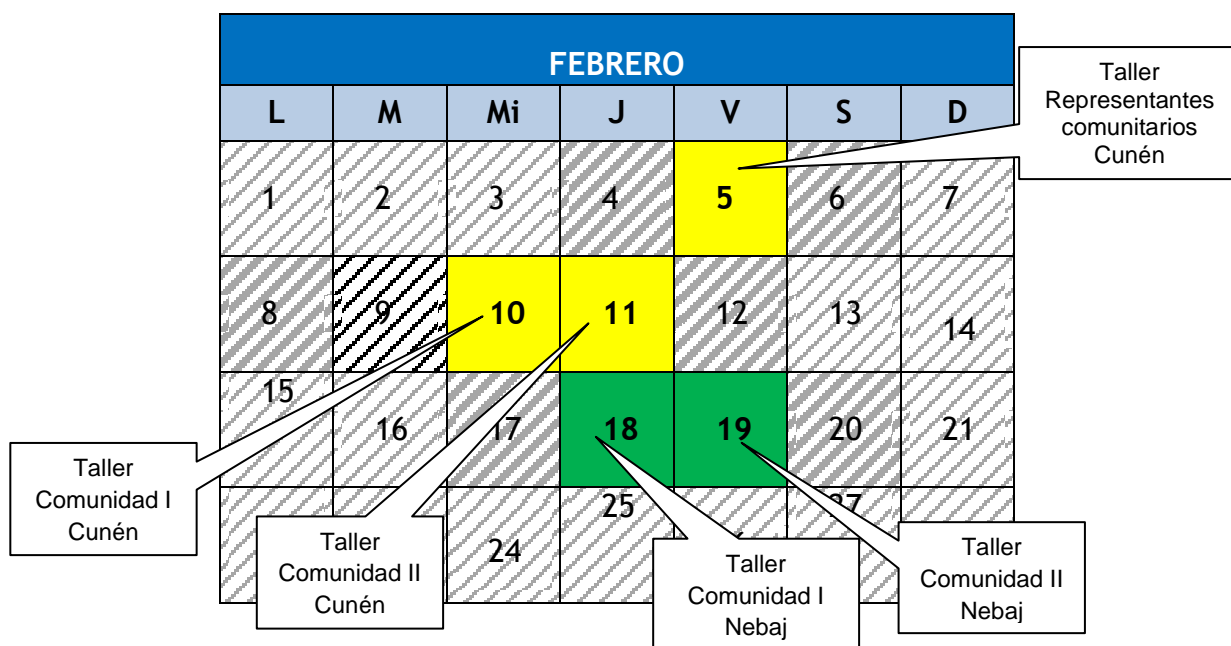
De este modo, hicimos una planificación general de todo el trabajo a realizar para la obtención del DVD, en la que ciertos factores fueron determinantes: contexto de trabajo de las diferentes fases del proceso (Guatemala y España), disponibilidad y ubicación territorial de los diferentes actores que intervendrían en la realización, el cronograma del resto de trabajos que había pendientes con FUNCEDESCRI (como hemos comentado en la introducción, este fue uno de los acuerdos establecidos al prolongar mi estancia en el país).

CRONOGRAMA DE TRABAJO EQUIPO REALIZACIÓN AUDIOVISUAL		
PREPRODUCCIÓN	Del 7 de enero al 3 de febrero	Investigación de conceptos previo, planificación del trabajo, metodología, planificación de los contenidos del producto audiovisual, planificación de la etapa de rodaje...
RODAJE	5 de febrero a abril marzo días salteados (ver tabla anterior)	<p>Grabación de los talleres con los Representantes Comunitarios de Cunén, Nebaj y Campur (por regiones).</p> <p>Grabación de 2 talleres en Comunidades de Cunén.</p> <p>Grabación de 2 talleres en Comunidades de Nebaj.</p> <p>Grabación de 2 talleres en Comunidades de Campur.</p> <p>Grabación del taller participativo con los Técnicos de FUNCEDESCRI de la región de Campur.</p> <p>Entrevista a Paula Rodríguez (Equipo de Sistematización en campo).</p> <p>Captura de vídeo y pre-visualización de imágenes.</p>

POSTPRODUCCIÓN	De agosto a octubre	<p>Vuelta a España del Equipo de Realización Audiovisual.</p> <p>Primera edición de los mini-documentales que conformarían las piezas documentales del DVD final (creación de la estructura básica).</p> <p>Revisión de la primera edición de los vídeos junto al Equipo de Sistematización en Sede y validación.</p> <p>Edición final de la imagen.</p> <p>Edición de sonido de las piezas documentales.</p> <p>Edición de las mezclas de sonido de los diferentes bloques documentales.</p> <p>Validación de las piezas documentales finales por parte del Equipo de Sistematización en Sede y edición final</p> <p>Diseño de bocetos del DVD y revisión de los mismos con el Equipo de Sistematización.</p> <p>Diseño del DVD.</p> <p>Validación del DVD final por el Equipo de Sistematización en Sede.</p>
	De noviembre a enero	Redacción de la memoria del TFC.
	Febrero	Presentación del TFC ante Tribunal.

Tabla 1: Cronograma de Trabajo.

Una vez ubicadas las diferentes fases de trabajo sobre un calendario, se procedió a acordar las fechas concretas de los diversos talleres participativos que debían ser grabados, esto es, a planificar la fase de rodaje en base a: la disponibilidad de los participantes; la ubicación territorial donde se iba a llevar a cabo cada uno de los talleres; el cronograma del Proceso de sistematización; la disponibilidad de la Responsable de realización y grabación Audiovisual; la lógica de maximización de recursos para ahorrar en tiempo, dinero y gasolina. Dando como resultado la siguiente **calendarización de rodaje**:



- Región de Cunen
- Región de Nebaj
- Región de Campur

Tabla 2: Calendario de fechas de los talleres escogidos para la grabación

Con los días de rodaje ya concretados, nos pusimos a planificar el trabajo de la mejor manera posible y teniendo bien presente dos aspectos fundamentales:

- La **ubicación territorial** donde se ubicarían los diferentes talleres variaba de un día de rodaje a otro, por tanto, debíamos contar con el tiempo destinado al desplazamiento. Se tenía previsto que, el Equipo encargado de los talleres participativos, se alojaría siempre en la cabecera de la región correspondiente, para por la mañana, desplazarse al lugar de trabajo.
- La **localización** iba a jugar un papel fundamental en la metodología de trabajo, sin embargo, no entraremos ahora mismo en detalle, volveremos a este punto en el apartado siguiente: Preproducción/Rodaje.

En cuanto a la ubicación territorial donde se realizarían los talleres, y por consiguiente la grabación, fue escogida por el Equipo de Sistematización, contando con la orientación de los Técnicos de FUNCEDESCRI en campo, bajo la premisa de lograr la máxima accesibilidad y comodidad posible para los participantes.

En el siguiente mapa vienen identificadas las diferentes regiones donde se iban a realizar los talleres:

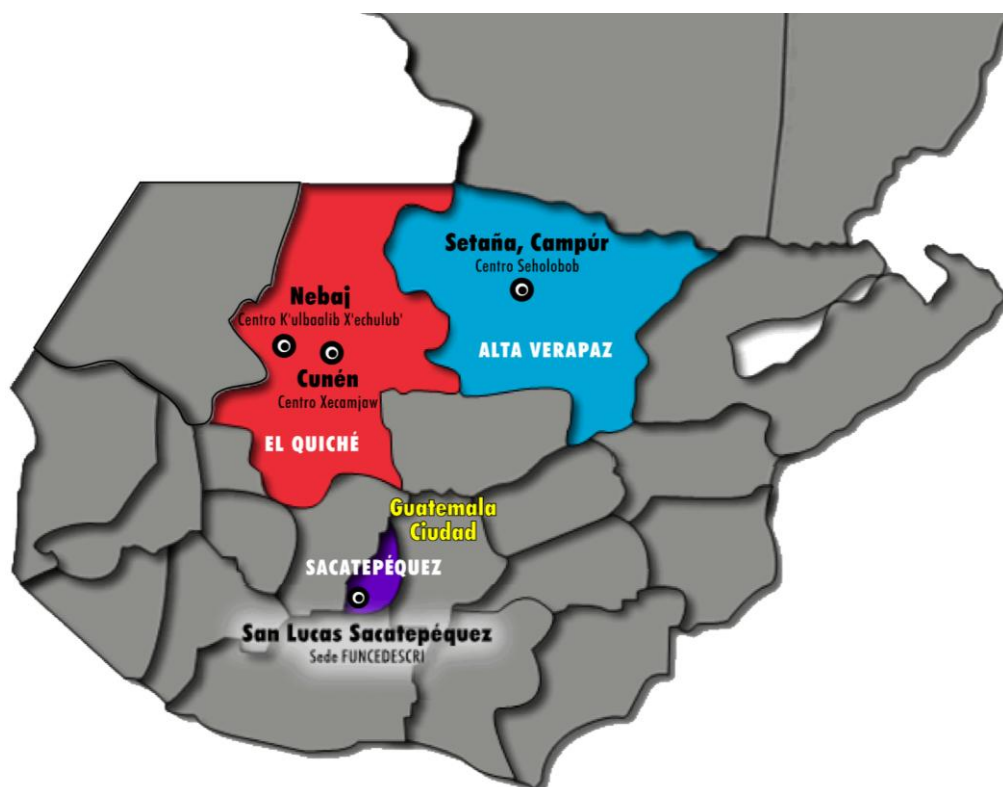


Ilustración 3: Mapa de Guatemala con la ubicación territorial de los diferentes Departamentos donde se iban a llevar a cabo los talleres.

Ahora sí, podemos hacernos una idea clara de **las distancias que había que recorrer para asistir a cada uno de los talleres participativos**. Cabe señalar que, el “Equipo encargado de los talleres” (en el que se incluyen el de sistematización en campo y realización audiovisual), tenían su lugar de residencia en la Sede de FUNCEDESCRI, desde donde partían a principio de cada semana, hacia el departamento donde fuesen a llevarse a cabo los talleres.

Sin embargo, ahí no acababa el trayecto, ya que, respetando la máxima de accesibilidad y comodidad especificada más arriba, se tomó la decisión de que los talleres en los que participaban las comunidades, se realizarían en la propia comunidad. Por ello, cada mañana, el equipo debía de desplazarse desde la cabecera del Departamento donde se hospedaba, a las diversas comunidades del Departamento donde se realizarían los talleres y la grabación, regresando cada noche, tras el taller, al lugar de hospedaje. Además, una dificultad añadida, eran los caminos y carreteras que surcan el territorio guatemalteco¹, ya que, los Técnicos de campo de FUNCEDESCRI nos informaron de que había comunidades hasta las que no llegaba ningún camino y deberíamos dejar el coche y caminar un par de kilómetros a pie.

En la siguiente tabla podemos observar la relación de lugares donde se realizarían los diferentes talleres participativos seleccionados para la grabación:

ACTORES PARTICIPANTES	REGIÓN	LUGAR DEL TALLER
Comunidades Se seleccionó una muestra comunitaria.	Área Cunén	Xemanzana Las Canoas
	Área Nebaj	Batzuchil Xecotz
	Área Campur	Setaña Secanche II
Representantes Comunitarios (ORCONES)	Área Cunén	Centro Comunitario Regional Xecamjaw. ²
	Área Nebaj	Centro Comunitario Regional K’ulbaalib’ Xechulub.
	Área Campur	Centro Comunitario Regional Seholobob.
Técnicos de FUNCEDESCRI en campo	Área Campur	Centro Comunitario Regional Seholobob.

Tabla 3: Actores Participantes y lugar de realización de cada taller.

¹ Ver página 18, apartado “2.2. Infraestructuras” de la presente memoria.

² Los Centros Comunitarios Regionales fueron construidos a través de Proyectos gestionados por FUNCEDESCRI, que más tarde pasaron a manos de las Comunidades de cada una de las regiones.

Para seguir con la lógica deductiva sobre la que hemos estructurado la presente Memoria, en un viaje de lo más general a lo particular, ha llegado el momento de comenzar a concretar con mayor detalle, los procesos llevados a cabo, comenzando por la planificación del rodaje, que bien merece un punto y aparte.

2.2. Rodaje

A la hora de planificar el rodaje, era imprescindible concretar las localizaciones donde se realizarían los diversos talleres, no ya contextualmente, si no en cuanto al espacio físico donde se grabaría; esto es, localizaciones en términos audiovisuales.

a. Localización

Como hemos visto en la tabla anterior, había dos tipos de localizaciones en función de los actores participantes: Comunidades rurales indígenas y Centros Regionales Comunitarios.

En relación a la localización de los 3 Centros Regionales, la planificación de rodaje fue más fácil al tener acceso a ellos de antemano. Sin embargo, **a las localizaciones de las Comunidades no tuvimos acceso hasta el propio día de rodaje**. Esto era debido a que no había recursos suficientes para realizar una visita anterior, y aún que los hubiese habido, dado que la comunicación con la población de dichas comunidades no era nada fluida, y eran ellas las que seleccionaban el lugar exacto donde se iba a desarrollar el taller/grabación, era imposible planificar de manera cerrada y concreta, el sistema de grabación que se seguiría. Hay que apuntar que, la telefonía móvil en Guatemala es escasa e inasequible económicamente para la mayoría de la población. Había que estar preparado para grabar en cualquier tipo de circunstancias y enfrentarse a las posibles dificultades logísticas que nos encontrásemos. De la única información que se disponía, relativa a la localización de grabación, es que, dentro de las propias comunidades, los talleres se realizarían, siempre que fuese posible (dependía de si la había o no), en la escuela de la comunidad, o en su defecto, en alguna de las casas familiares de los participantes.

A continuación tenemos un ejemplo de una casa de una familia que habitaba en una comunidad (o aldea) rural indígena, con la cual podemos hacernos una idea aproximada de lo que esto supondría¹: espacio reducido (probablemente una única estancia), suelo de tierra, escasa luz interior, lejanía de núcleos urbanos e inexistencia de electricidad y agua potable.



Ilustración 4: Casa de un núcleo familiar indígena situada en una aldea rural.

Otra problemática que podíamos prever, era la del idioma (revisar apartado “2. CONTEXTO”, “características socioeconómicas”). Dado que la mayoría de la población indígena no hablaba el español, estaba previsto que todos los talleres realizados con las comunidades y los representantes, se realizasen en su propia lengua, (lógicamente). Esto suponía un grave y evidente problema para el Equipo de sistematización, pero también repercutía en la grabación y realización del producto audiovisual, ya que: por un lado, durante la grabación audiovisual se perdería mucha información, y por otro, sería imposible comprender el discurso grabado en la fase de postproducción. Por ello, se trató de buscar una solución que solventase, aunque solo parcialmente, el **problema del idioma**: en aquellos casos en que era posible, los Técnicos de campo de FUNCEDESCRI harían de facilitadores y traductores en los talleres de las comunidades

¹ Para saber más acerca de las características de la localización, cabe revisar el apartado “2.3. Comunidades Indígenas” de la presente memoria (Página 18).

y de los representantes, ya que ellos/as tenían dominio del idioma de la región en la que trabajaban, y en los casos en que esto no fuese posible, se contrataría a un traductor local externo.

b. Plan de Rodaje

Una vez cerrada/s la/s localización/s del rodaje, nos dispusimos a Planificar la Escena. Para ello, era de vital importancia conocer en qué iba a consistir cada uno de los talleres participativos, la metodología de trabajo que se iba a seguir y la disposición que establecerían los participantes en cada una de las actividades, para, de este modo, tener un conocimiento previo que nos permitiese planificar el rodaje de cada uno de los talleres. Para ello, el Equipo de Sistematización nos proporcionó las directrices de la dinámica que se iba a seguir en cada uno de los talleres, y las diferentes técnicas que se iban a emplear. La siguiente tabla recoge los contenidos abordados en cada una de las técnicas empleadas y su procedimiento, especificando el tiempo de duración de cada una de ellas. Esto representaría el **guión de la fase de rodaje**:

TRABAJO CON ORCONES (Representantes Comunitarios)

TEMA	OBJETIVO	TÉCNICA	PROCEDIMIENTO	Tiempo
Apertura del Taller Bienvenida Presentación de los participantes y objetivos.	Propiciar un ambiente de confianza entre los participantes y facilitadores. Aclarar el objetivo de la sistematización.	Presentación Dinámica del ovillo.	Las facilitadoras se presentan y explican la labor que se va a realizar. Presentación de Elisa y su función. Presentación del resto de participantes. Reflexión conjunta sobre la red de lana que se ha creado y la importancia del trabajo en conjunto.	20 minutos.
ARTICULACIÓN DE ORCONES	Conocer la estructura y funcionamiento actual de ORCONES. Contrastar el esquema actual con el acta constitutiva.	Trabajo en grupos	Presentación de la actividad. División en tres grupos, cada uno de ellos se encargará de desarrollar lo siguiente: <ol style="list-style-type: none"> 1. Estructura de ORCONES (representante consejo, comités que existen) 2. Normas de funcionamiento (tareas y responsabilidades) 3. Actividades de este año e iniciativas que han tenido. 	2 horas.
ARTICULACIÓN DE ORCONES	Continuación	Reflexión grupal	El equipo facilitador de la actividad presentará en <i>Powerpoint</i> una serie de esquemas elaborados previamente, que reflejan la estructura, normas y valores establecidos para ORCONES en su Acta Constitutiva. Reflexión sobre las diferencias y posibles decisiones en base a ellas.	2 horas
CONCEPCIÓN DE SSA ¹	Conocer que entienden los ORCONES por SSA.		Presentación de una serie de representaciones pictóricas de Soberanía Alimentaria, a través de un <i>Powerpoint</i> . Se harán tres grupos para realizar un dibujo sobre una sábana de lo que supone para ellos la SSA, reflejando todos los aspectos que ésta debe contener. Puesta en común de cada grupo en plenario.	

¹ Seguridad y Soberanía Alimentaria (SSA).

TRABAJO CON COMUNIDADES

TEMA	OBJETIVO	TÉCNICA	PROCEDIMIENTO	Tiempo
Apertura del Taller Bienvenida Presentación de los participantes y objetivos	Propiciar un ambiente de confianza entre los diferentes participantes y aclarar el objetivo de la sistematización.	Presentación Dinámica del ovillo.	Las facilitadoras se presentan y explican la labor que se va a realizar. Presentación de Elisa y su función. Presentación del resto de participantes. Reflexión conjunta sobre la red de lana que se ha creado y la importancia del trabajo en conjunto.	20 minutos.
ARTICULACIÓN DE COMUNIDADES	Conocer las diferentes estructuras que existen en la comunidad y las relaciones que se dan entre ellas.	Diagrama de Venn Diagrama de las tortillas.	Se trabajará en grupos entre 5-8 personas. La actividad consistirá en dibujar un esquema organizativo de la comunidad, siguiendo la metodología del Diagrama de Venn donde un círculo representa la comunidad. En la parte exterior del círculo se representarán las organizaciones que trabajan en la comunidad pero no pertenecían a la misma (ONGD, gobierno...)	2 horas
CONCEPCIÓN DE SSA ¹	Conocer que entienden las comunidades por SSA.		La actividad se realizará por grupos de trabajo. Cada uno de ellos dispondrá de un "papelógrafo" ² dividido en 3 áreas: <ol style="list-style-type: none"> 1. Cosas que ya tenemos 2. Cosas que no tenemos 3. Cosas que no queremos <p>A cada grupo se le repartirá una serie de tarjetas donde a través de fotografías se encontrarán recogidos aspectos relacionados con SSA, que influyen positiva y</p>	1 hora

¹ Seguridad y Soberanía Alimentaria (SSA).

² Papelógrafo o portafolio: hojas de papel de grandes dimensiones, colocadas sobre un caballete para escribir o graficar. Se utilizan con fines didácticos y en trabajos de grupo.

TEMA	OBJETIVO	TÉCNICA	PROCEDIMIENTO	Tiempo
			<p>negativamente en el concepto: producción sostenible, recursos naturales, alimentación equilibrada, organización social, etc.</p> <p>Cada grupo deberá clasificar mediante consenso las cartas, y pegarlas en las áreas que considere oportunas. Finalmente, se realizará una puesta en común explicando sus motivos</p>	
<p>Conocer la percepción comunitaria de la relación con FUNCEDESCRI.</p>		<p>Línea del Tiempo</p>	<p>Por grupos se trabajará una línea del tiempo en la cual se deberá plasmar el proceso de trabajo de FUNCEDESCRI en la comunidad: cuando empezó, cómo, qué trabajos se han realizado...</p> <p>Al final se realizará una presentación de las líneas de trabajo que ha realizado cada grupo.</p>	<p>30 min</p>

TRABAJO CON TÉCNICOS

TEMA	OBJETIVO	TÉCNICA	PROCEDIMIENTO	Recursos - Tiempo
Apertura del Taller Bienvenida Presentación de los participantes y objetivos	Propiciar un ambiente de confianza entre los diferentes participantes y aclarar el objetivo de la sistematización.	Presentación	Las facilitadoras se presentan y explican la labor que se va a realizar. Presentación de Elisa y su función. Presentación del resto de participantes. Reflexión conjunta sobre la red de lana que se ha creado y la importancia del trabajo en conjunto.	20 minutos.
CONCEPTO DE SSA	Mismo taller que ORCONES y comunidades.	Trabajo en grupos		2 horas.
PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA	Avanzar en la planificación estratégica en base a lo dado en la evaluación.	Reflexión grupal	Priorización de problemáticas y proposición de respuestas a medio corto o largo plazo.	2 horas

Tabla 4: Técnicas empleadas en los talleres.

Así pues, **el plan de rodaje o cronograma, respondería al orden cronológico del relato**, esto es, atendiendo al orden de los hechos, dándole seguimiento a todas y cada una de las actividades realizadas en los diferentes talleres participativos.

c. Planificar la Escena

Tal y como apunta Barroso, “Si el rodaje presenta un carácter conflictivo en relación a la imprevisibilidad de los hechos o por las dificultades de acceso, lo más adecuado será acordar entre realizador y operador de cámara qué tipos de imágenes son necesarias, qué encuadres, qué ángulos, etc., para poder resolver el trabajo de la cámara siguiendo los acontecimientos, captando todo cuanto surja en los límites de los objetivos comunicativos y estéticos delimitados en la charla previa” (Jaime Barroso, 2009 Pág. 223).

La evidencia de que el rodaje sería imprevisible era palpable, por lo que optamos por atender a tales indicaciones, con la facilidad o dificultad, según como se mire, de que las responsabilidades de realización y operación de cámara, recaían sobre la misma persona. Así pues, nos decantamos por establecer unas **pautas generales de grabación**.

Según las indicaciones del Equipo de Sistematización, los diferentes participantes junto a los facilitadores y dinamizadores del taller, tendrían dos modalidades diferentes de disposición:

- En las actividades de toda la comunidad o por grupos, en forma de círculo.
- En los plenarios y puestas en común, en forma de semicírculo o anfiteatro de modo que todos/as pudiesen verse las caras.

A partir de toda esta información, procedimos a definir la metodología de grabación más adecuada a las circunstancias. Era de vital importancia crear un ambiente de distensión y naturalidad en los talleres de la sistematización de experiencias con el fin de que los participantes se sintieran completamente cómodos, y así nos lo hizo saber el Equipo de Sistematización. Por ello, decidimos que la **estética visual** debía tratar de ser lo más descriptiva y realista posible, con el fin de mostrar de la manera más objetiva las actividades realizadas, y el contexto o localización que las rodeaba, así como también, las relaciones que pudieran establecerse entre los diferentes actores participantes. Además, esto también facilitaba la labor de grabación,

lo cual era de agradecer, teniendo en cuenta que el equipo de grabación estaba formado por una única persona.

Esto nos llevó a escoger la técnica del “**camera-stylo**”, referenciada por Javier Macua en su libro “El docudrama, fronteras de la ficción”:

“Fueron los franceses quienes acuñaron el término camera-stylo. Eran los años de la eclosión del llamado cinema-verité, allá por los años cincuenta.

Una serie de cineastas galos, en su mayoría documentalistas, habían descubierto que ¡se podría “escribir” con una cámara en las manos! Escribir en imágenes, naturalmente. (...)

Escribir con la cámara. Narrar en imágenes. El sonido directo. La cámara en mano. Cine y verdad. Camera-stylo.

Pero la cámara puede, y debe, ser algo más que una pluma estilográfica. La cámara existe materialmente.” (Javier Macua, 1992, p. 43)



Ilustración 5: Fotograma técnica “camera-stylo”.

Así pues, se tomó la decisión de no tratar de ocultar la cámara ni de hacer creer al espectador que no existía, sino más bien, presentarla con naturalidad, como un personaje escénico más, un observador.

Por otra parte, y dado que contábamos con dos unidades de grabación: una cámara semiprofesional y una Handycam; establecimos que la mejor manera de trabajar sería utilizando la **semiprofesional en trípode para grabar el Plano Máster**, esto es, un plano secuencia general de todo el taller completo, y **con la handycam “a mano”, grabar planos algo más cerrados que le dieran seguimiento a las diferentes acciones**: planos medios y de detalle de los/las participantes.



Ilustración 6: Fotograma Plano Detalle.

Con el fin de disponer de algo de tiempo para situar las cámaras en lugares estratégicos con respecto a la actividad que se iba a realizar, y dado que todo el Equipo encargado de los talleres viajaba en el mismo vehículo, se acordó con el Equipo de facilitadoras, que la llegada a los lugares de grabación con un margen mínimo de media hora.

d. Diseño de sonido

Por una parte, el audio se grabaría con el micrófono ambiente de ambas cámaras, ya que no disponíamos de otra alternativa. Por otra, era de vital importancia planificar la grabación de *wall tracks* en todas las localizaciones donde grabásemos imagen, con la finalidad de facilitar la mezcla final de sonido.

La selección de la música que conformaría la banda sonora, quedó pospuesta para el momento de la edición, ya que no queríamos precipitarnos en su elección, ni disponíamos de información ni material suficiente como para poder elegir con conocimiento de causa.

2.3. Posproducción

La Postproducción estaba planificada para los meses entre agosto y octubre del año 2010 (ver tabla Planificación del Trabajo página 26 de la Memoria), en España. El tiempo que quedaba de estancia en Guatemala, no era suficiente para terminar el producto, y según lo acordado, era estrictamente imprescindible, establecer una dinámica de trabajo con el Equipo de sistematización en sede que permitiese trabajar conjuntamente los contenidos del DVD final; por último, **se consideró que el material técnico necesario para llevar a cabo la última fase de realización, era mejor y más asequible estando en España.**

Por todo ello, la Planificación de la postproducción fue lo menos minucioso, dejando para más adelante los aspectos más técnicos.

3. ESPECIFICACIONES DEL DVD

Se partía de la idea de **crear un DVD de fácil navegabilidad** que permitiera al profesor/a ilustrar en clase, de manera rápida y dinámica, diferentes técnicas que se pueden emplear en una Sistematización participativa, tales como: entrevistas semiestructuradas, dinámicas de presentación en grupo, lluvia de ideas, taller de reconstrucción histórica... Por esta razón, se hizo especial hincapié en que el Equipo de Sistematización en Sede se haría responsable de revisar los contenidos del DVD en la fase final del proceso de realización, esto es, durante la edición de piezas audiovisuales y el diseño del DVD. Además, dicho Equipo, estaba conformado por docentes del ámbito de la cooperación y el desarrollo, lo que le daba un valor agregado a su intervención.

Cabe señalar que, era de vital importancia poner una especial atención a la hora de facilitar la interacción entre el profesor y el material contenido en el DVD, de modo que, pudiera seleccionarse y acceder directamente a aquello que se quisiera, siempre atendiendo a las necesidades del público al que iba dirigido.

De este modo, se determinó que la estructura de Navegación debía contener un Menú Principal que diese acceso a:

- Vídeos extraídos de casos prácticos reales en los que se muestran diferentes técnicas empleadas en una Sistematización participativa, y compuestos por diferentes escenas de cómoda accesibilidad.
- Documentos escritos donde se explicasen de manera teórica las diferentes técnicas empleadas, acompañados de fotografías que los ilustran y ejemplifican.
- Créditos

4. EQUIPO TÉCNICO

El **Equipo técnico humano** para este proyecto, ha estado compuesto por una única persona, redactora de la presente memoria: Elisa Julve Martín; apoyada muy de cerca por el tutor responsable del presente Proyecto Final de Carrera: Diego Álvarez Sánchez.

El **material técnico utilizado** en las fases de Preproducción y Grabación del Proyecto fue aportado por FUNCEDESCRI, y se contaba con:

EQUIPO	DESCRIPCIÓN GENERAL
<p>Ordenador PC para diseño gráfico y audio</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Procesador Intel Core 2 Quad • Disco duro de 320 GB • Memoria RAM 2 GB • Unidad DVD/CD-ROOM • Tarjeta de video NVIDIA 8500 GT • Tarjeta de audio GENIUS SOUND MAKER VALUE 5.1 • MONITOR LCD, SAMSUNG, 21.6", 1600x1050, WIDESCREEN

	<ul style="list-style-type: none"> • Juego de altavoces Altec Lansing
Cámara de video digital¹	<ul style="list-style-type: none"> • Cámara profesional Panasonic modelo DVX100B, 3CCD lente LEICA DICOMAR, formato mini DVD, foco manual, iris manual, zoom manual, dos entradas externas de micrófono, 2 canales de micrófono interno.
Cámara handycam de video digital	<ul style="list-style-type: none"> • Cámara SONY HDR-XR200VE: Cámara de vídeo portátil, de alta definición, pantalla ancha LCD de 2.7", con zoom óptico 15x y una memoria de 120 GB con tarjeta flash HDRXR200VE.CEN. • Micrófono de condensador incorporado y batería recargable de ion-litio.
Trípode	<ul style="list-style-type: none"> • Trípode para cámara profesional MANFROTTO 755XB italiano.
Cableado	<ul style="list-style-type: none"> • Cable de conexión Phantom.
Disco duro externo²	<ul style="list-style-type: none"> • Disco Duro Portable Samsung S2 con entrada Hi-Speed USB y una memoria de 320 GB.

Tabla 5: Material Técnico 1.

En la fase de Postproducción y Diseño final del Producto, realizada en España, los materiales técnicos empleados fueron:

EQUIPO	DESCRIPCIÓN GENERAL
Ordenador PC para diseño gráfico y edición de video y de audio	<ul style="list-style-type: none"> • Procesador Intel Core 2 Quad • Disco duro de GB • Memoria RAM 3 GB • Unidad DVD/CD-ROOM LG • Tarjeta de video NVIDIA 8500 GT • Tarjeta de audio GENIUS SOUND MAKER VALUE 5.1

¹ Solo se dispuso de esta cámara en algunas ocasiones, ya que su transporte era más pesado y delicado, por lo que acarrearba algunas complicaciones.

² Material técnico aportado por la responsable de Realización del Proyecto, que también se utilizó en las fases de trabajo en España.

	<ul style="list-style-type: none"> • MONITOR LCD Belinea, , WIDESCREEN • Juego de altavoces Philips Modelo SPA 2300/00 con sistema Subwoofer.
Discos DVD-R	<ul style="list-style-type: none"> • DVD-R Verbatim 4.7Gb de 16x

Tabla 6: Material Técnico 2.

Cabe destacar que, como consecuencia de utilizar cámara de video procedente del Continente Americano, el sistema de codificación en el que se grabó fue NTSC, y no PAL, que es el usual en Europa.

El término PAL responde a las siglas en inglés para “Phase Alternating Line”, mientras que el sistema NTSC toma su nombre de las siglas para “National Television System Committee”. Además, NTCS y PAL son dos sistemas de codificación para señales de televisión que, entre si, resultan totalmente incompatibles.

La implicación práctica que tiene esto, es que según el sistema empleado el formato del video en el DVD cambia. En otras palabras, si se trata de un sistema PAL, entonces estaremos hablando de 720 x 576 píxeles y 25 fotogramas por segundo. En el caso de un sistema NTSC, se trata de 720 x 480 píxeles, de 29,9 fotogramas o cuadros por segundo.

R ODAJE

“El cine nos permite enrollar el mundo real en un carrete para poder desenvolverlo cual si fuese una alfombra mágica de fantasía”

(McLuhan en Mirar la Image, Santos Zunzunegui, 1985 Pág. 271)

1. DIARIO DE RODAJE

Durante los 9 días que duró la grabación, la responsable del proyecto, trató de llevar al día un **Diario de rodaje**, con el fin de ir incorporando, jornada tras jornada, las lecciones aprendidas, y también poder facilitar la labor de realización de la presente memoria. A continuación se presenta, de manera bastante esquemática, las anotaciones realizadas en él:

DÍA 1 DE RODAJE

DESCRIPCIÓN	DIFICULTADES/AVANCES EN LA GRABACIÓN	LECCIONES APRENDIDAS
<p>Taller ORCONES¹ Cunén, Centro Comunitario Regional Xecamjaw.²</p> <p style="text-align: center;">INT./DÍA</p> <p>Para información más detallada sobre el taller, ver página 32 de la memoria.</p> <p style="text-align: center;">2 unidades de cámara.</p>	<p>AUDIO:</p> <p>El salón producía mucho <u>eco</u>.</p>	<p>El eco es difícil de arreglar en postproducción, sin embargo, <u>cuanto más bajo sea el nivel de audio, (dentro del estándar de grabación) más facilidad habrá para limpiarlo en el tratamiento posterior.</u></p>
	<p>LUZ:</p> <p>El salón tiene muchos <u>contraluces</u> debido a que los ventanales no están tapados y la luz del exterior es muy potente, en contraste con la oscuridad del interior.</p>	<p>Hay que <u>tratar de hacer uniforme la luz del interior</u>, en este caso, extendiendo las cortinas, y hacer un balance de blancos acorde al interior, <u>evitando situar el eje de cámara en contraposición a los ventanales</u>. En postproducción se subirán los niveles.</p>
	<p>UBICACIÓN DE LAS CÁMARAS:</p> <p>En la segunda parte del taller, se dividió en cuatro grupos a los/las participantes. Dichos grupos se situaron de manera muy dispersa (uno en el exterior, otro en otra construcción colindante y dos en el interior) por lo que <u>costó algo de tiempo reubicar las cámaras e improvisar un plan de grabación para dicha actividad.</u></p>	<p><u>Hay que acordar con el Equipo de facilitadoras, el lugar donde se van a situar los subgrupos, así se podrá planificar mejor la ubicación de las cámaras</u> cuando los/las participantes se desplieguen.</p>

¹ Los ORCONES son el grupo de representantes de la región que forma parte de la estructura de trabajo de FUNCEDESCRI; su función es liderar y representar a las diferentes comunidades a las que pertenecen.

² Los Centros Comunitarios Regionales fueron construidos a través de Proyectos gestionados por FUNCEDESCRI, que más tarde pasaron a manos de las Comunidades de cada una de las regiones.

	<p>GRABACIÓN DE <i>POWERPOINT</i>:</p> <p>Durante la proyección del <i>Powerpoint</i> del Acta Constitutiva de ORCONES (Actividad: estructura de ORCONES), <u>el plano de la cámara semiprofesional se ha quedado totalmente descuadrado, y debido a que se han apagado las luces, la sala estaba demasiado oscura.</u></p>	<p>Hay que tratar de <u>acordar con las facilitadoras de los talleres, una disposición de los/las participantes que satisfaga a ambas partes.</u> Sin embargo, la grabación del <i>Powerpoint</i> carece de sentido por no aportar información necesaria para la realización del Producto Audiovisual, por ello, hemos llegado a la determinación de que, de ahora en adelante no se grabará.</p>
--	---	---

DÍA 2 DE RODAJE

DESCRIPCIÓN	DIFUCULTADES/AVANCES EN LA GRABACIÓN	LECCIONES APRENDIDAS
<p>Taller Comunidades Cunén, en la comunidad de Las Canoas. Porche de la escuela. EXT./DÍA</p> <p>Para información más detallada sobre el taller, ver página 33 de la</p>	<p>LOGÍSTICA/PREPRODUCCIÓN:</p> <p>Ha sido imposible llegar en coche hasta la comunidad, por lo que el Equipo ha debido caminar 2 kilómetros cargado con todo el material; la lluvia y las condiciones del suelo embarrado, nos llevan a <u>prescindir de la cámara semiprofesional en el coche, al no poder garantizar su seguridad.</u></p>	<p>Debería haberse previsto que no había paso en vehículo hasta la comunidad. ¡Cosas que pasan! <u>Hay que comprar una funda de cámara para la lluvia,</u> y también conseguir una mochila más cómoda en la que poder cargarla. Por otra parte, y de cara a próximos talleres, cabría informarnos mejor de la ubicación de las comunidades y del estado de carreteras y caminos, para poder prever el material técnico necesario.</p>

<p>Memoria.</p> <p>Una unidad de cámara</p>	<p>LOCALIZACIÓN Y TIRO DE CÁMARA:</p> <p>Se ha trabajado en dos grupos, cuya <u>disposición no permitía ningún tiro de cámara que los abarcase conjuntamente, y el más amplio, había que hacerlo desde el exterior del porche, el problema era que estaba lloviendo.</u> Se ha hablado con el Equipo de facilitadoras, sopesando la posibilidad de realizar el taller en el interior de la escuela, pero el espacio era muy reducido y la luz brillaba por su ausencia. Dadas las circunstancias, se ha escogido la mejor localización, ya que llovía y el porche no daba más de sí para situar a los dos grupos en una distribución más cómoda para la grabación. Aún así, dado que disponíamos de impermeable, se cubrió la cámara con él al grabar desde el exterior, y se trató de hacer planos más cortos.</p>	<p><u>Siempre que se pueda, es preferible grabar en exterior, ya que las casas comunitarias son demasiado oscuras.</u></p> <p>Esta vez, por suerte, disponíamos de impermeable para cubrir la cámara.</p>
---	---	---

DÍA 3 DE RODAJE

DESCRIPCIÓN	DIFICULTADES/AVANCES EN LA GRABACIÓN	LECCIONES APRENDIDAS
<p>Taller Comunidades Cunén, en la comunidad de Xemanzana. Escuela.</p> <p style="text-align: center;">EXT/DÍA</p> <p>Para información más detallada sobre el taller, ver páginas 33 y 34 de la memoria.</p> <p style="text-align: center;">2 unidades de cámara</p>	<p>LOCALIZACIÓN:</p> <p>Al llegar se ha decidido entre todos los miembros del Equipo de trabajo, que lo mejor era grabar en el interior de la Escuela. Así, hemos distribuido las mesas y sillas conforme a esta disposición. Sin embargo, al comenzar el taller, los y las participantes han pedido que realizásemos la actividad en el jardín, por lo que se ha tenido que reubicar ambas cámaras sobre la marcha, casi sin planificación. <u>El equipo de facilitadoras no ha tenido en cuenta el tiempo necesario para reubicar en el exterior la cámara semiprofesional sobre trípode</u>, por lo que la presentación solo se ha grabado con la cámara <i>hanycam</i>.</p>	<p><u>Capacidad de reacción y reorganización de la planificación de grabación.</u> El Equipo de sistematización debe tener más en cuenta las necesidades audiovisuales.</p>
	<p>AUDIO:</p> <p>Muy cerca del lugar había un par de iglesias evangélicas, <u>la música y las voces cantando de oían a un nivel bastante alto y molesto para la grabación.</u></p>	<p><u>Imprevisible.</u> A pesar de que se ha tratado de buscar una solución, ha sido imposible. Finalmente, la música y los cánticos cesaron después de la refacción (almuerzo).</p>

DÍA 4 DE RODAJE

DESCRIPCIÓN	DIFICULTADES/AVANCES EN LA GRABACIÓN	LECCIONES APRENDIDAS
<p>Taller Comunidades Nebaj, en la comunidad de Basuchil. Porche de un hogar familiar.</p> <p style="text-align: center;">EXT/DÍA</p> <p>Para información más detallada sobre el taller, ver páginas 33 y 34 de la memoria.</p>	<p>LOCALIZACIÓN:</p> <p>Una vez se hubo concretado la localización exacta del taller/grabación con el Equipo de facilitadoras, se procedió a comenzar con la actividad. En un principio acudieron muy pocos/as participantes, pero fueron llegando más a lo largo de la jornada de trabajo, por lo que el espacio concretado se quedó muy pequeño, y el Equipo de sistematización decidió salirse del porche y continuar con el trabajo en el mismo jardín de la casa. Esta vez, sí que se contó con la opinión de la Responsable audiovisual de realización y cámara, por lo que <u>se dispuso de un mínimo tiempo para reubicar la cámara semiprofesional en trípode, en la nueva localización.</u></p>	<p>Como ya se ha comentado anteriormente, <u>la comunicación</u> entre los diferentes actores responsables de los talleres participativos y la grabación <u>es fundamental</u>, y por fin, esto se había solventado.</p>
<p>2 unidades de cámara</p>	<p>AUDIO:</p> <p>Esta vez, fue muy abundante la cantidad de madres cargadas con sus bebés, o “patojos”, como se dice aquí, que acudieron entre las participantes al taller. Esto dificultó la grabación de audio, ya que <u>los bebés no pararon de llorar durante toda la actividad.</u></p>	<p>Había que situar la cámara lo más alejada posible de la zona donde se dispusieron la mayoría de madres con sus bebés, sin embargo esto escapaba a nuestro control, por lo que se decidió que <u>se trataría de paliar este problema en la fase de edición de audio.</u></p>

DÍA 5 DE RODAJE

DESCRIPCIÓN	DIFUCULTADES/AVANCES EN LA GRABACIÓN	LECCIONES APRENDIDAS
<p>Taller Comunidades Nebaj, en la comunidad de Xecotz. Patio de la escuela.</p> <p style="text-align: center;">EXT/DÍA</p> <p>Para información más detallada sobre el taller, ver páginas 33 y 34 de la memoria.</p>	<p>EQUIPO TÉCNICO HUMANO, GRABACIÓN FALLIDA:</p> <p>Tras conducir durante una hora y media por los caminos serpenteantes de las montañas de la región de Nebaj, llegamos al lugar indicado donde se iba a llevar a cabo el taller y la grabación. Sin embargo, un inconveniente no permitió que la grabación del taller de ese día se llevase a cabo: <u>los parásitos</u>. El Equipo técnico humano de grabación y realización audiovisual, compuesto por una única persona en campo, quedó inhabilitada en el vehículo.</p>	<p>“¡Equilicuá!” Aquí teníamos un problema cuya solución estaba fuera de nuestro alcance, sin embargo, gracias a que <u>nos habíamos cubierto las espaldas planificando más grabación de talleres de los estrictamente necesarios</u>, no tuvo graves repercusiones.</p>

DÍA 6 DE RODAJE

DESCRIPCIÓN	DIFICULTADES/AVANCES EN LA GRABACIÓN	LECCIONES APRENDIDAS
<p>Taller Técnicos FUNCEDESCRI de Campur. Centro Comunitario Regional Seholobob.</p> <p style="text-align: center;">INT./DÍA</p> <p>Para información más detallada sobre el taller, ver página 35 de la memoria.</p>	<p>ASISTENCIA, TALLER FALLIDO:</p> <p>El día anterior a la realización de este taller, fue la inauguración del Centro, en la que se realizaron diversas ceremonias mayas en celebración del trabajo de construcción realizado. Dichas celebraciones se alargaron durante toda la noche, por lo que, en la mañana, el suelo del centro estaba completamente cubierto de barro y desperdicios. Además, y más importante aún, <u>todo el Equipo de Técnicos de Campur se encontraba en pésimas condiciones debido al cansancio acumulado</u>, de hecho dos de los miembros llegaron dos horas más tarde de lo acordado. Bien es cierto que, en esta ocasión, los participantes convocados habían mostrado algunas reticencias anteriores a realizar el taller, haciendo patente su desinterés. Así pues, <u>se decidió posponer el taller</u> al día 19 de marzo en la Sede de FUNCEDESCRI (San Lucas de Sacatepéquez).</p>	<p>A menudo, en este tipo de actividades, <u>puede surgir algún grupo desinteresado de participantes; debe contarse con este tipo de percances en el momento de la planificación del trabajo</u>. Por otra parte, es importantísimo <u>estar abierto a reestructuraciones y cambios en el <i>planning</i></u>.</p>

DÍA 7 DE RODAJE

DESCRIPCIÓN	DIFICULTADES/AVANCES EN LA GRABACIÓN	LECCIONES APRENDIDAS
<p>Taller ORCONES Campur, Centro Comunitario Regional Seholobob.</p> <p style="text-align: center;">INT./DÍA</p> <p>Para información más detallada sobre el taller, ver página 32 de la memoria.</p> <p>2 unidades de cámara.</p>	<p>AUDIO:</p> <p>Al igual que en el salón del Centro Comunitario de Cunén, había mucho <u>eco</u>.</p>	<p>De nuevo, la manera de tratar de paliar el eco, ya que es un problema difícil de arreglar en postproducción, es captar <u>lo más bajo posible el nivel de audio, (dentro del estándar de grabación) para facilitar su limpieza en el posterior tratamiento.</u></p>
	<p>TRADUCCIÓN:</p> <p>En esta ocasión, <u>el traductor</u> fue uno de los participantes del taller. Sin embargo, resultó que éste se olvidó a mitad del taller, de que estábamos grabando, y en lugar de traducir todas las intervenciones en voz alta, <u>optó por traducírselas en voz baja, a las facilitadoras de los talleres.</u> Esto supuso un <u>grave problema a la hora de que, la encargada de realización y grabación del material audiovisual, pudiese darle seguimiento al taller y anticiparse a las diferentes actividades y movimientos.</u> Además, esta dinámica de traducción, complicaría más tarde su postproducción. Por fin, durante la refacción (almuerzo), <u>se habló con el equipo de facilitadoras y con el traductor, para evitar que la traducción continuase realizándose de esta manera.</u></p>	<p>Otra vez se hacía patente la importancia de <u>la comunicación entre los diversos actores que intervenían en el proceso.</u> Para tratar de solventarlo, habría que estar <u>doblemente atenta a lo que aconteciera, y así, ser rápida en los movimientos de cámara y en las reubicaciones de las mismas.</u></p>

DÍA 8 DE RODAJE

DESCRIPCIÓN	DIFICULTADES/AVANCES EN LA GRABACIÓN	LECCIONES APRENDIDAS
<p>Taller Comunidades Campur, en la comunidad de Setaña. Corral comunitario sin uso.</p> <p style="text-align: center;">EXT/DÍA</p> <p>Para información más detallada sobre el taller, ver páginas 33 y 34 de la memoria.</p>	<p>PARTICIPANTES:</p> <p>Debido a que la predisposición de los Técnicos de Campur de FUNCEDESCRI a participar en la sistematización, no era muy buena, como ya se ha mencionado antes; éstos no pusieron mucho interés en facilitar la comunicación de la convocatoria a los/las participantes del taller. Por ello, los/las asistentes no fueron muchos/as, y además llegaron de manera disgregada y sin orden ni concierto, al lugar señalado. Esto repercutió en el <u>retraso del comienzo del taller, y también, en la duración total del mismo.</u> Lo que desencadenó una <u>reestructuración sobre la marcha de las actividades realizadas por el Equipo de facilitadoras.</u></p>	<p>Una vez más, se hace imprescindible la <u>rapidez de reacción y búsqueda de soluciones, tratando de replanificar constantemente, las dinámicas de trabajo.</u></p>
<p>2 unidades de cámara.</p>	<p>AUDIO:</p> <p>Es cierto que el corral comunitario en el que se localizó la grabación, no estaba en uso desde hacía tiempo. Sin embargo, la familia vecina sí que disponía de <u>gallinas</u>, las cuales se paseaban a sus anchas en el exterior del corral donde nos encontrábamos. Esto supuso la <u>grabación de un audio bastante sucio, plagado de intromisiones y desniveles de grabación.</u></p>	<p>Al igual que en las ocasiones donde había eco, el <u>nivel de grabación del audio de entrada debía ser lo más ajustado posible con el fin de tratar de paliarlo en la edición de audio.</u></p>

DÍA 9 DE RODAJE

DESCRIPCIÓN	DIFICULTADES/AVANCES EN LA GRABACIÓN	LECCIONES APRENDIDAS
<p>Taller Comunidades Campur, en la comunidad de Secanche II. Hogar de una familia de la comunidad participante.</p> <p style="text-align: center;">INT./EXT./DÍA</p> <p>Para información más detallada sobre el taller, ver páginas 33 y 34 de la memoria.</p> <p style="text-align: center;">2 unidades de cámara.</p>	<p>LOCALIZACIÓN INT.:</p> <p>Tras un paseo de 20 minutos por los caminos enlodados de la región de Campur, en los que tuvimos que cargar todo el material necesario para llevar a cabo la grabación del taller, eso sí, esta vez armados con una funda de cámara para la lluvia, ya que había tormenta; llegamos a la casa familiar donde se iba a realizar el taller. Debido a la lluvia, la posibilidad de grabar en el exterior fue inviable, así que se organizó todo para realizarlo en el interior de la casa. Sin embargo, <u>los niveles de luz existentes en el interior, eran extremadamente reducidos.</u> La única estancia de la casa solo disponía de una humilde ventana, y la luz que <u>por ella se colaba, era insuficiente. En cuanto la lluvia cesó, se acordó trasladarse al exterior de la casa,</u> donde por fin, la grabación audiovisual pudo realizarse con un mínimo de condiciones.</p>	<p><u>Como ya se ha comentado, las casas familiares de las comunidades rurales indígenas suponen una localización impracticable para llevar a cabo la grabación de video,</u> sin embargo, en esta ocasión no había alternativa. ¹</p> <p>La única solución es tratar de realizar los talleres en el exterior <u>siempre que sea posible.</u></p>
	<p>LOCALIZACIÓN EXT.:</p> <p>Una vez más, tuvimos que enfrentarnos al continuo cacareo de las gallinas y pavos de la familia dueña de la casa. Esto supuso la <u>grabación de un audio bastante sucio, plagado de intromisiones y desniveles de grabación.</u></p>	<p>Al igual que en la ocasión del eco, el <u>nivel de grabación del audio de entrada, debía ser lo más ajustado posible, con el fin de tratar paliarlo en la edición de audio.</u></p>

¹ Ver página 30 de la presente Memoria: "2.2. Rodaje: a Localización", donde se describen las características de los hogares rurales indígenas.

DÍA 10 DE RODAJE

DESCRIPCIÓN	DIFICULTADES/AVANCES EN LA GRABACIÓN	LECCIONES APRENDIDAS
<p>Taller Técnicos FUNCEDESCRI de Campur. Centro Comunitario Regional Seholobob.</p> <p style="text-align: center;">INT./DÍA</p> <p>Para información más detallada sobre el taller, ver página 35 de la memoria.</p> <p style="text-align: center;">2 unidades de cámara.</p>	<p>AUDIO:</p> <p>Una vez más, y como siempre que grabábamos al interior de los Centros Comunitarios, el <u>eco</u> hacía mella en la calidad de la grabación de audio.</p>	<p>La alternativa que tomamos siempre que grabábamos al interior de estos Centros, era tratar de <u>captar lo más bajo posible el nivel de audio de entrada, (dentro del estándar de grabación) para así facilitar su limpieza en el tratamiento posterior.</u></p>
	<p>PARTICIPANTES:</p> <p>Debido a la problemática explicada en el anterior taller fallido con los mismos técnicos, ya conocíamos el desinterés de estos/as participantes, por lo que se decidió realizar el taller en la sede de FUNCEDESCRI, donde residía el Equipo de Sistematización y audiovisuales, con el fin de evitar otro viaje en vano. Esta vez, uno de los participantes también llegó una hora tarde, sin embargo, decidimos no esperarle y comenzar el taller.</p>	<p>Como conocíamos de la existencia de un grupo desinteresado participante en el proceso¹, ya <u>se había contado con que pudiera surgir algún percance de este tipo, por lo que se planificó consecuentemente trasladando la realización del taller a sede, para no tener que perder tiempo en un posible desplazamiento infructuoso.</u></p>
	<p>FACILITADORA:</p> <p>En esta ocasión, solo era una la facilitadora. Debido a las circunstancias (cansancio acumulado, desgana y poca predisposición), tanto la facilitadora como los participantes, no estaban por la labor de colaborar, dando lugar a un ambiente tenso de trabajo.</p>	<p>El responsable de grabar, debe de ser consciente de la situación a la que se enfrenta en el proceso de grabación, por lo que debe <u>tratar de pasar desapercibido.</u></p>

Tabla 7: Diario de Rodaje

¹ Ver página 51 de la memoria: Taller Fallido con los Técnicos de FUNCEDESCRI de la Región de Campur.

2. DIFICULTADES DEL RODAJE

Tras la lectura del Diario de Rodaje vamos a proceder a realizar una síntesis de los problemas más comunes durante el mismo.

La ristra de reacciones que desató el uso de la cámara de video en las comunidades indígenas, ya que muchas de ellas era la primera vez que veían una: a ratos incomodidad, a ratos vergüenza (sobre todo en las mujeres), pero siempre curiosidad. De este modo, era de vital importancia pedir permiso de grabación antes de cada taller y tratar de pasar desapercibidos. El desconocimiento del funcionamiento de semejante artilugio, acarreaba en numerosas ocasiones agravantes técnicos, los cuales son muy comunes en el género documental, que eran inevitables y con una difícil solución a posteriori.

He aquí una más de las grandes dificultades del rodaje: una vez se llegaba a alguna de las comunidades, era imposible cargar ningún tipo de baterías, y mucho menos, utilizar focos u otros utensilios técnicos audiovisuales que precisasen de electricidad. La imposibilidad de utilizar puntos de luz artificiales, se vio agravada aún más, por el diseño de las construcciones donde se llevaron a cabo algunos de los talleres: en el interior de viviendas particulares. Este problema derivaba de que, era la propia comunidad la que decidía el lugar donde se iba a llevar a cabo el taller, y dada la dificultad-inexistencia de comunicación directa con los participantes de las comunidades, nunca se conocía de antemano el sitio designado.

Como hemos podido comprobar, las características de los hogares indígenas no favorecen, en absoluto, la buena iluminación de una grabación de video: la luz que se colaba por los resquicios del interior de las viviendas era muy escasa, y aquella que entraba por la única ventana existente, si es que la había, era incontrolable. Por ello, se trató de mitigar el problema, realizando en el exterior de las casas, todos aquellos talleres que fuese posible.

En cuanto al audio las condiciones tampoco eran nada fáciles, ya que las construcciones solían producir una serie de efectos de eco y reverberación difícilmente mitigable, que empeoraba con el sonido de los animales que corrían despavoridos por entre los pies de los asistentes, y las patas del trípode de la cámara.

Con el fin de ilustrar los talleres y aproximarse más al contexto de grabación, en el ANEXO II podemos observar algunas de las fotografías que fueron tomadas durante la realización de los mismos.

P

OSPRODUCCIÓN

“No me puedo creer que el montaje no sea lo esencial para un director siendo el único momento en que controla completamente la forma de su película. Cuando ruedo, el sol determina algo contra lo que no puedo luchar, el actor hace intervenir algo a lo que no puedo adaptarme, y la historia también; yo me las arreglo como puedo para dominarlos. Pero el único lugar donde ejerzo un control absoluto es la sala de montaje: por tanto, en este momento el director es un verdadero artista en potencia, ya que una película sólo es buena en la medida en que el director ha conseguido controlar los distintos materiales y no se ha limitado a llevarlos a puerto”

(En André Bazin, Orson Welles, Le Cerf, París, 1972)

1. POSPRODUCCIÓN DE VÍDEO

Después del rodaje, y una vez aterrizados en España, nos dispusimos a llevar a cabo la fase más larga del trabajo; se acabaron las prisas y desplazamientos, venía el momento de construir el discurso en base a las técnicas planificadas.

En cuanto tuvimos todo el material audiovisual digitalizado en el ordenador donde se iba a llevar a cabo la edición, nos dimos cuenta de que el material existente era mucho, aunque bien era cierto que, debido a todos los problemas que habíamos tenido durante el rodaje, cabía revisarlo de principio a fin para desechar aquellas partes que eran innecesarias o no tenían la suficiente calidad. De este modo, y tras una revisión concienzuda del material, decidimos (junto al Equipo de Sistematización) que el DVD final incluiría 7 de las técnicas empleadas en los talleres participativos:

1. Técnica de Presentación del ovillo.
2. Técnica de Presentación variante del ovillo ¹
3. Técnica Diagrama de Venn
4. Técnica Concepto SSA²
5. Técnica Lluvia de ideas
6. Técnica Caso de estudio
7. Técnica Fuegos artificiales ³

Cada técnica estaría ilustrada por una pieza audiovisual de entre 10 y 15 minutos de duración, de modo que pudiesen caber todas en un mismo DVD, constituyendo así el Volumen número uno de una posible colección. Además, estas deberían ir distribuidas por escenas, para facilitar el acceso al material.

En primer lugar, **construimos el esqueleto** de cada una de las piezas audiovisuales. Esto llevó su tiempo, ya que había mucha cantidad de material, y habían algunas partes de la grabación inservibles debido a los problemas especificados en el Diario de rodaje (calidad de sonido o imagen). Así, poco a poco, fuimos cortando y encajando los trozos de video y audio que nos interesaban, buscando siempre la continuidad de la acción en base al orden cronológico real, aunque con algunas elipsis de tiempo para que el taller no se hiciese muy pesado.

¹ Esta técnica fue incorporada en el taller con las comunidades de Campur, modificando la técnica del ovillo que se realizó en el resto de talleres.

² Seguridad y Soberanía Alimentaria (SSA)

³ Realizada en el taller con las comunidades de Campur por iniciativa propia de las facilitadoras debido a que los/las asistentes se estaban durmiendo.

Uno de nuestros objetivos era tratar de ser lo más transparentes posible con el proceso de realización del taller, por ello, se optó por un **montaje simple que atendiese al discurso narrativo de la acción**. Esto es, tal y como apunta Vicent Amiel en su libro *Estética del montaje*:

“el montaje narrativo utiliza la aparente evidencia de un mundo donde el espectador se ve reflejado y al que traspone la necesidad de las continuidades y relaciones lógicas, que por otro lado organizan la existencia de dicho mundo” (Vicent Amiel, 2001, Pág. 75).

La edición fue realizada con el programa de edición *Adobe Premiere*, el cual nos dio algunos problemas con: la diferencia de formatos de grabación, ya que la cámara semiprofesional grababa en .avi y la *handycam* en .mpg; y el sistema de codificación de señal en que había sido grabado, el cual, como ya hemos comentado antes, fue grabado en NTSC.¹ Sin embargo, pudimos solventarlo con algo de pérdida de calidad.

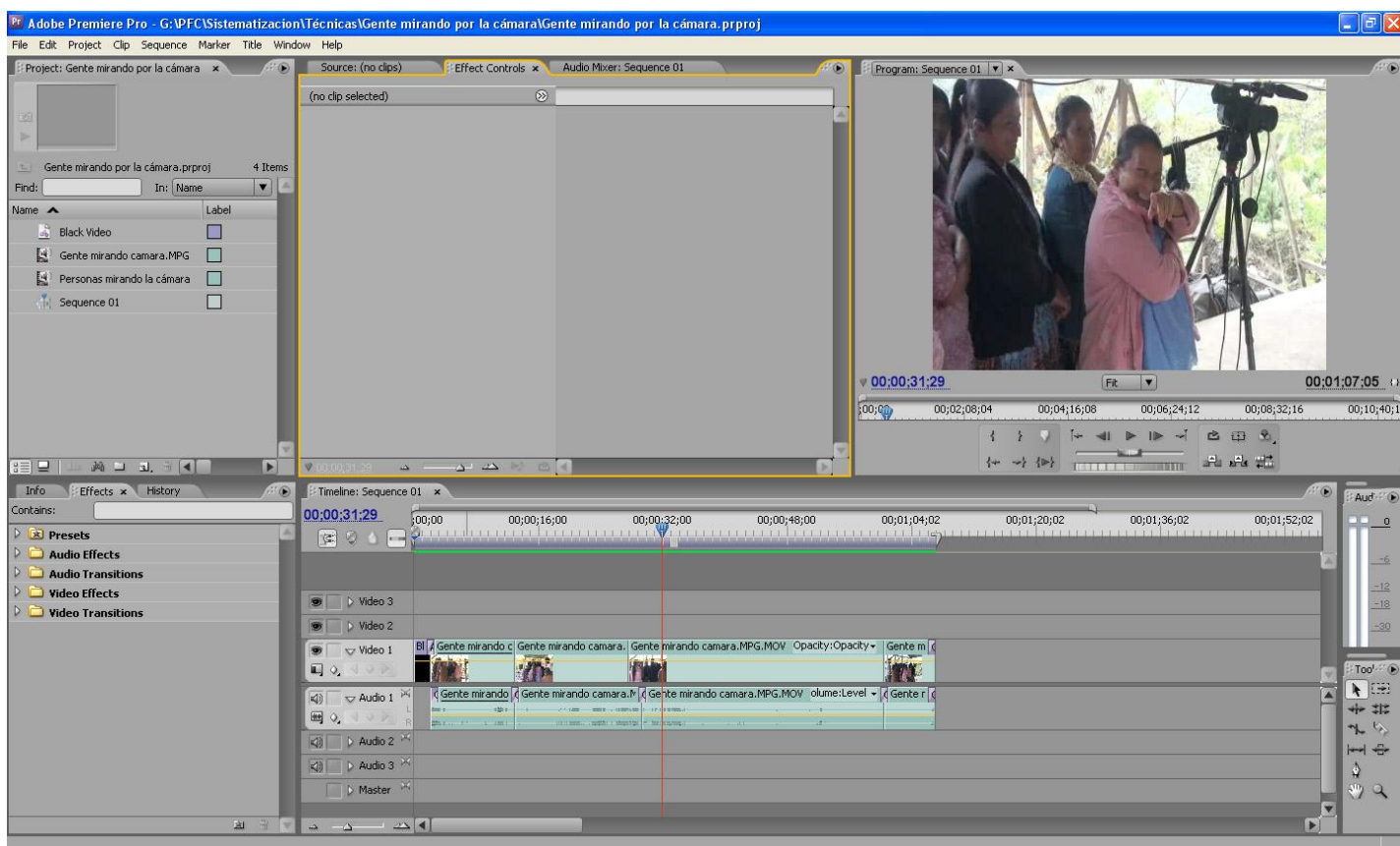


Ilustración 7: Pantalla de *Adobe Premiere* durante la fase de edición.

¹ Ver página 42 de la presente Memoria: “PREPRODUCCIÓN: 4. Equipo Técnico”.

Una vez revisado el esqueleto de video de las diferentes técnicas con el Equipo de Sistematización, se procedió al retoque, rectificación y edición final de los videos que integrarían el DVD final, siempre atendiendo a sus indicaciones y sugerencias. Por otro lado, se aplicaron los retoques y efectos necesarios para igualar los diferentes planos que integraban cada una de las técnicas, con el fin de uniformar el color y la luz.

Finalmente, el Equipo de Sistematización revisó y validó los diferentes bloques de video, además de señalarnos donde debía ir cada una de las escenas que contendría el DVD. De este modo, el esquema de Navegación de las Técnicas, con sus respectivas escenas, sería el siguiente:

- **Bienvenida.**

1. Presentación del Equipo
2. Objetivo del Taller
3. Explicación de la devolución

- **Técnica de Presentación del ovillo.**

1. Explicación Dinámica
2. Puesta en Práctica
3. Se acabó la lana...
4. Reflexión Final

- **Técnica de Presentación variación del ovillo ¹**

1. Explicación Dinámica
2. Puesta en Práctica
3. Vergüenza
4. Fin de la Dinámica

- **Recogiendo y Sembrando expectativas**

1. Explicación de la Dinámica a los Representantes Comunitarios
2. Realización de la Dinámica con los Representantes Comunitarios
3. Puesta en Común de los Representantes Comunitarios
4. Explicación de la Dinámica a las comunidades

¹ Esta técnica fue incorporada en el taller con las comunidades de Campur, modificando la técnica del ovillo que se realizó en el resto de talleres.

5. Realización de la Dinámica con las comunidades
 6. Puesta en Común de las comunidades
- **Técnica Diagrama de Venn**
 1. Explicación de la Dinámica
 2. Realización de la Dinámica
 3. Fin de la Dinámica

 - **Técnica Analizando los Procesos que impulsamos**
 1. Explicación de la dinámica
 2. Estudio de caso
 3. Lluvia de ideas
 4. Seguridad vs Soberanía Alimentaria (SSA¹)

 - **Dinámica Despertar** ²

A continuación, comenzamos con la fase de edición de audio y diseño de la banda sonora, la cual expondremos a continuación.

2. POSPRODUCCIÓN DE SONIDO

Para esta fase, se contó con la ayuda de **Ana López Menadas**, quien puso a disposición del presente proyecto todo su conocimiento y experiencia sobre la utilización del programa *Proo Tools* de diseño de sonido.

El primer paso, fue **limpiar y arreglar todo el audio** de los diferentes bloques de video. Esta fue una tarea un tanto larga y compleja, ya que, como se ha visto en el Diario de Rodaje, el audio fue uno de los grandes afectados en este proyecto. Separar el sonido ambiente de las grabaciones (cacareo de gallinas, lloros de bebés, sillas arrastrándose...) de la voz de los/las interlocutores/as, no fue fácil, de hecho, el resultado final no está todo lo limpio que hubiésemos deseado. Sin embargo, y como ya se ha explicado, esto es atribuible a las características del contexto y la localización en la que se enmarcaban las diferentes grabaciones.

¹ Seguridad y Soberanía Alimentaria (SSA)

² Realizada en el taller con las comunidades de Campur por iniciativa propia de las facilitadoras debido a que los/las asistentes se estaban durmiendo.

Después de **aumentar la ganancia** de los diálogos al mejor nivel de señal posible, tuvimos que echar mano de ecualizadores y puertas de ruido (aunque estas últimas en contadas ocasiones) para así, tratar de paliar el ruido que se escuchaba de fondo. Estos nos permitieron eliminar todas las frecuencias entre las cuales no se encontraran las voces de los participantes, y de este modo, atenuar al máximo el espectro de frecuencias donde se encontraban los ruidos de fondo. Sin embargo, las frecuencias entre las que se encontraban las voces, cubría un espectro bastante amplio, ya que incluía a hombres y mujeres con timbres de voz muy diferentes.



Ilustración 8: Utilización de ecualizadores con el programa Pro Tools durante la edición de sonido.

A pesar de todo, la calidad del audio se optimizó hasta límites insospechados.

Esta fase continuó con la **edición de la música**, donde, desde el principio se había tomado la decisión de utilizar música guatemalteca, con el fin de que hubiese una concordancia entre la cultura que se mostraba en las imágenes

grabadas y el audio final, y como una manera más de contextualizar los diversos talleres realizados (utilización de marimba¹, música tradicional, idiomas mayas y letras de canciones relacionadas con el país). Durante la fase edición de video, se seleccionó una canción para cada una de las diferentes piezas de video, con el fin de lograr una edición rítmica y que no diera lugar a aburrimientos ni distracciones. De este modo, se procedió a ponerse en contacto con los/las dueños de los derechos de autor para solicitar el permiso de su utilización.

Así pues, se realizó la **mezcla de música y sonido, dando lugar a la composición final de la banda sonora**. Ésta fue muy bien recibida por parte del Equipo de Sistematización, que nos felicitaron por la labor realizada, ya que eran concedores de la ínfima calidad inicial, y aplaudieron la elección de la música.

Durante el **proceso de exportado** de cada una de las piezas, tuvimos numerosos problemas con el equipo técnico empleado (PC), el cual no era capaz de acabar los procesos a causa de falta de memoria. A pesar de ello, y tras largas jornadas de trabajo, logramos exportar los diferentes audiovisuales satisfactoriamente.

Ahora había que convertir dichas piezas en un único Producto Multimedia, un DVD, donde éstas irían acompañadas de información adicional.

¹ La marimba es un instrumento de percusión parecido al xilófono. Posee una serie de lengüetas de madera de distintos tamaños, dispuestas de mayor a menor, que se golpean con baquetas para producir notas musicales. Cada tecla tiene su propia caja de resonancia y el conjunto está fijo en un armazón con patas.

D

iseño del DVD

“Para el mundo de la Educación, la multimedia ofrece la posibilidad de explorar muchas facetas del conocimiento usando elementos dinámicos como las imágenes en movimiento y los sonidos. Cualquier demostración se nos vuelve clara y accesible gracias a los recursos tan vistosos que utiliza (...) El concepto de interacción, hace referencia a la intervención directa del receptor en la selección de la información.”

(Joseba Zúñiga 2001, Pág.68)

Al hilo de lo que comentábamos en la “Descripción general del Proyecto” (página 6 de la presente Memoria), la finalidad de este Proyecto final de carrera era, diseñar un **Producto Multimedia en formato DVD, orientado a usos educativos y divulgativos, sobre diferentes técnicas que se pueden emplear en una Sistematización participativa**. Así pues, a continuación retomaremos la definición del término “Multimedia”, con el fin de clarificar y profundizar en la realización de esta fase:

“Este término se usa hoy día para tantas cosas que muchas veces no se sabe realmente a qué nos estamos refiriendo. En pocas palabras, el término Multimedia implica la integración en un mismo soporte de: texto, sonido, imágenes estáticas (gráficos o fotos) e imágenes en movimiento (video o animaciones)” (...) “La tecnología multimedia ofrece aplicaciones y recursos para muchas actividades humanas. De todas formas, la tecnología Multimedia está teniendo un especial impacto en áreas como la Educación, los negocios y las publicaciones de libros en Cd-Rom” (Joseba Zúñiga 1998, Pág. 64)

De este modo, lo primero que hicimos en la fase de Diseño del DVD fue, realizar unos bocetos que fueron revisados y modificados junto al Equipo de Sistematización. Era de vital importancia que ellos acomodasen el diseño a sus necesidades, y nos guiaran en los contenidos que debía incluir, además de las piezas audiovisuales ya finalizadas. Como ya hemos comentado, este equipo estaba compuesto por profesionales del ámbito del desarrollo y la cooperación orientado al campo educativo: Máster en Políticas y Procesos de desarrollo, Dpto. de Ingeniería de la UPV. También debía tener muy presente, que el producto final sería el Volumen I de una posible colección, por lo que sus apartados debían ser versátiles, permitiendo así mantener el mismo diseño para los siguientes capítulos.

1

¹ Para ver los bocetos que se realizaron, ir al ANEXO IV.

Una vez obtenido el diseño idóneo, se procedió a su digitalización y animación. Para ello se empleó el programa *Adobe Encore*, el cual ofrecía todas las posibilidades que buscábamos.

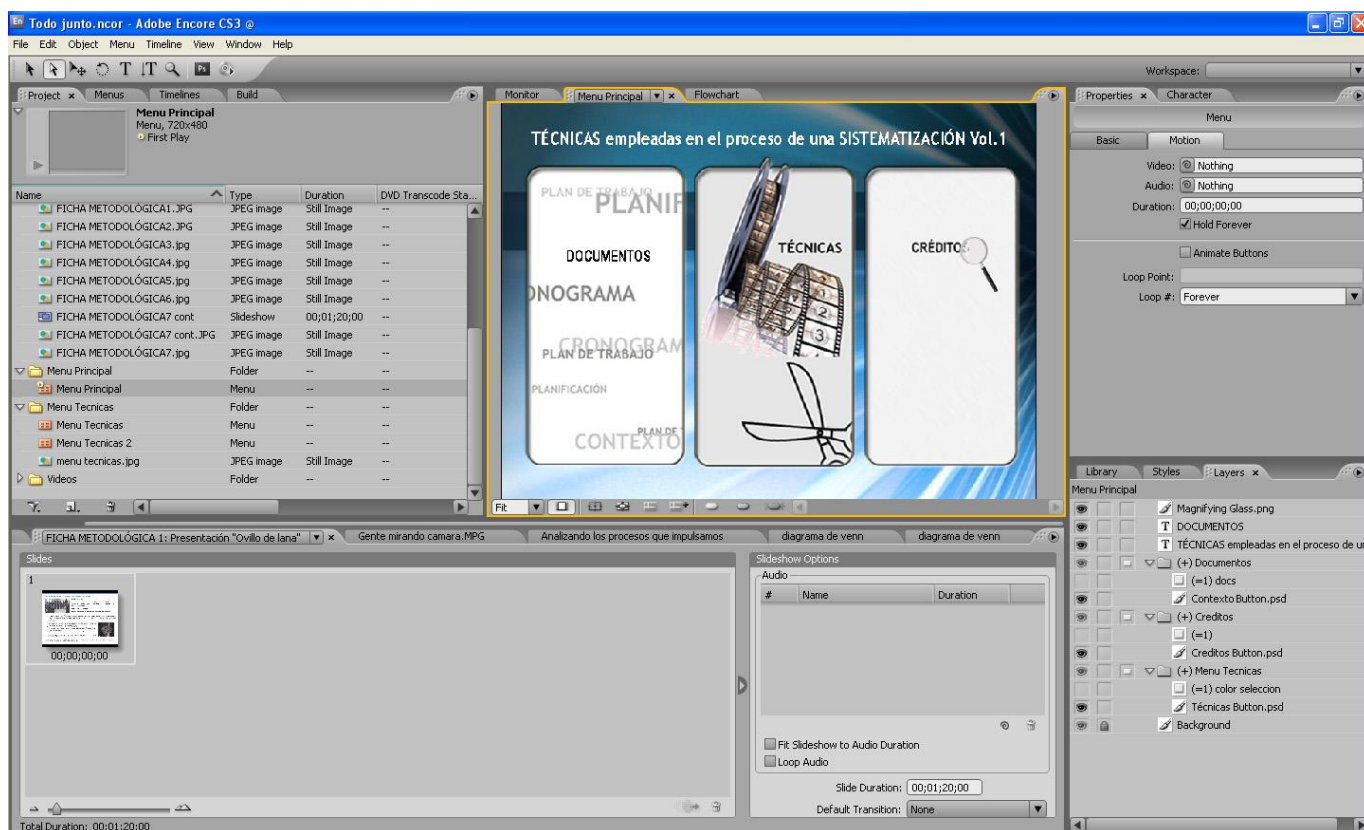


Ilustración 7: Pantalla del *Adobe Encore* durante la creación del DVD.

Las piezas audiovisuales se dividieron en escenas, las cuales fueron identificadas según los intereses y necesidades del Equipo de Sistematización. Fue este mismo equipo el que proporcionó los contenidos de otros documentos de interés que debían incluirse en el DVD; dichos documentos ilustraban de manera teórica los procesos que debían llevarse a cabo para trasladar a la práctica las diferentes técnicas de sistematización, esto es: Fichas Metodológicas de las diferentes técnicas. Así pues, procedimos a maquetarlas e incluirlas en el DVD.

Finalmente, se realizaron unos créditos donde se incluía a todos/as los participantes en la realización del Producto Audiovisual. El Producto Multimedia resultó combinar:

- Vídeos extraídos de casos prácticos reales en los que se muestran diferentes técnicas empleadas en una Sistematización participativa, y compuestos por diferentes escenas de cómoda accesibilidad (Técnicas).

- Documentos escritos donde se explican de manera teórica las diferentes técnicas empleadas, acompañados de fotografías que los ilustran y ejemplifican.¹
- Créditos

Así pues, podemos encontrar adjunto a esta memoria, el Producto Multimedia obtenido del proceso que venimos desbrozando.

¹ Ver ANEXO III de la Memoria: Fichas Metodológicas.

C

onclusiones

“un referente: el espacio diegético, un significado: lo que el espectador puede ver y comprender sobre la pantalla, es decir, la ilusión de un movimiento en un encuadre fotográfico y un significante: el film tal como es, serie de fotogramas cuyas diferencias producen la significación según articulaciones de tipo específico. El espectador no verá jamás el significante cinematográfico. El /a (significante) y su organización permanecen <<propiedad>> de los destinatarios”

(McLuhan en Mirar la Image, Santos Zunzunegui, 1985 Pág. 278)

1. CONCLUSIONES FINALES

Después de hacer una panorámica sobre el proceso de realización del presente proyecto, hemos podido extraer una conclusión clara y concisa, y es que, **cualquier producto audiovisual está condicionado de una manera determinante, por el contexto en el que haya sido grabado.**

Dicho contexto va mucho más allá de la ubicación geográfica en la que se encuentre el equipo responsable de la grabación, influyendo directamente en: el material técnico disponible, el idioma, la localización de rodaje, y finalmente, aunque no por ello menos importante, el tipo y calidad de comunicación existente entre los diferentes actores participantes.

Concretamente, la mayor dificultad que ha supuesto la realización de este proyecto, fue durante la fase de rodaje por situarse en Guatemala, donde las infraestructuras de carreteras y telecomunicaciones, las tecnologías, el idioma, el clima y la cultura y tradiciones de los/las actores que intervinieron, eran muy diferentes al entorno donde estaba acostumbrada a trabajar.

De este modo, la **planificación del rodaje** jugó, y juega, un papel fundamental en este tipo de proyectos, aunque sea solo para ir modificándola y reajustándola ante los diferentes percances que vayan surgiendo. Sin ella, hubiera sido impensable trabajar junto a un equipo multidisciplinar, ya que son diferentes las responsabilidades y necesidades de cada uno.

Por otra parte, cuando hablamos de un **producto con contenidos muy específicos**, es de vital importancia que el/la realizador/a audiovisual, haga una inmersión rápida en la materia. En este caso, y para facilitar la tarea, se conformó un equipo multidisciplinar que daría seguimiento a los contenidos grabados e incluidos en el DVD final, que estaba conformado por expertos en cooperación, y concretamente, en la sistematización de procesos.

V

aloración Personal

El proceso de “Desarrollo de un producto audiovisual que sirviese de apoyo al proceso de enseñanza-aprendizaje de técnicas empleadas en una sistematización”, ha supuesto para mí una gran experiencia personal y profesional.

Salí de la Escuela Politécnica de Gandía con escasa experiencia profesional, y mucho menos en el ámbito de la cooperación. Sin embargo, y a pesar de que no me considero ni mucho menos una experta en la materia, en la actualidad puedo decir que soy capaz de enfrentarme a la creación de un producto audiovisual de esta índole, y salir airosa.

El contexto en el que se realizó la grabación, resultó ser mucho más complejo de lo que nunca hubiera imaginado. Para alguien que no lo ha vivido, se hace difícil comprender lo que puede suponer introducir en una comunidad indígena guatemalteca, una tecnología tan revolucionaria y anonadante como lo es una cámara de video. Muy a menudo se crearon situaciones casi inverosímiles alrededor de este maravilloso aparato que despertaba la curiosidad e imaginación, cuando no vergüenza, de la población indígena que participó con nosotros/as en el proceso. Era la primera vez que conocían de la existencia de una cámara de video, lo cual es totalmente comprensible para unas comunidades que son supervivientes a la Era de las Telecomunicaciones en la que tan enfrascados estamos aquellos que vivimos en los llamados “países desarrollados”. Por todo ello, tuve que afinar mis destrezas técnicas para así agilizar la toma de decisiones y búsqueda de soluciones.

A nivel personal, esta experiencia me ha posibilitado conocer, no ya otro país, que también, sino otra cultura y valores, otra forma de vida que me era completamente ajena. He tratado de aprovechar cada momento y experiencia, con la suerte de poder compatibilizar mi crecimiento personal y profesional.

A pesar de todo, considero que, después de lo vivido y aprendido, y con las capacidades adquiridas, sería ahora el mejor momento para comenzar de nuevo con este proyecto.

Bibliografía

1. FUENTES BIBLIOGRÁFICAS:

Alboan, Instituto de Derechos Humanos Padre Arrupe y Hegoa. *La aventura de la sistematización. Cómo mirar y aprender de nuestras prácticas desde nuestras prácticas*. Ed. Instituto de Derechos Humanos Padre Arrupe y Hegoa, 2006.

Amiel, Vincent. *Estética del montaje*. Abada Editores, 2005.

Barroso, J. *Técnicas de realización de reportajes y documentales para televisión*. IORTV. 2001

Begleiter, Marcie. *From word to image : storyboarding and the filmmaking process*.

Chion, Michel. *La audiovisión. Introducción a un análisis conjunto de la imagen y el sonido*. Paidós Comunicación 53, 1993.

Collins, Mike. *Herramientas de audio y música digital*. Ed. Anaya Multimedia 2004.

Cuenca David, Ignasi y Gómez Juan, Eduard. *Tecnología básica del sonido 1*. S.A. Thomson Paraninfo 2001.

Hernández Franco, Carlos A. *Tecnología audiovisual*. Ed. UPV, 2003.

LoBrutto, Vincent. *The filmmaker's guide to production design*.

López Clemente, José. *Robert Flatherty*. Ediciones Rialp, S.A. Madrid, 1963.

López Roldan, Ricardo. *Edición de audio con Adobe Audition*. RA-MA 2006.

Macua, Javier. *El docudrama, fronteras de la ficción*. Editorial Cátedra. Madrid, 1992.

Martínez Abadía, José. *Introducción a la tecnología audiovisual: Televisión, vídeo y radio*.

Mendoza, Delfino; Berditchevsky, Gabriel; Mendoza, Miguel y Lara, Enrique. *Dirección General de Caminos: Implementación de un sistema de gestión de caminos no pavimentados en Guatemala*.

Paniagua Navarro, Antonio. *Tutorial Adobe Premiere Pro. Guía práctica para usuarios*. Anaya Multimedia 2003.

Soler, Llorenç. La realización de documentales y reportajes para televisión. Ed. CIMS, 1998.

Zunzunegui Diez, Santos. Mirar la imagen. Servicio editorial Universidad del País Vasco, 1984.

Zúñiga, Joseba. Comunicación Audiovisual. Escuela de cine y vídeo, 2001.

2. REFERENCIAS WEB:

Asociación valenciana de Ingenieros sin fronteras en colaboración con la Fundación Augusto Cesar Sandino (FACS). *Desarrollo Agroecológico en Ticuantepe. Nicaragua. Evaluación y aprendizajes.* (Fecha de consulta: 9 de enero del 2010)

<http://www.youtube.com/watch?v=ILqkYWh97Ao> (Parte I)

<http://www.youtube.com/watch?v=c1hhbk4a7HA> (Parte II)

<http://www.youtube.com/watch?v=9nNoxuT5zfs> (Parte III)

http://www.youtube.com/watch#!v=z_bVUFSdS3U&feature=related (Parte IV)

<http://www.youtube.com/watch#!v=iMrBzpgJvCU&feature=related> (Parte V)

Encuesta Nacional de Condiciones de Vida (ENCOVI) 2006. (28 de octubre del 2010).

<http://surveynetwork.org/home/index.php?q=activities/catalog/surveys/ihsn/320-2006-002>

Estudios Sociales. (26 de octubre del 2010).

<http://www.estudiossocialesonline.com/vivienda-de-la-poblacion-indigena/07/>

Guías del Mundo. (12 de febrero del 2011).

<http://www.guiadelmundo.org.uy/cd/>

Mancomunidad Metropoli de los Altos. *Sistematización de Buenas Prácticas-Plan Estratégico Territorial.* (12 de enero del 2010).

<http://www.youtube.com/watch?v=XRaCxEvxzG4>

Organización Mundial de la Salud (OMS). (4 de noviembre del 2010).

<http://www.who.int/en/>

A

nexos

ANEXO I:

ORGANIGRAMA FUNCEDESCRI

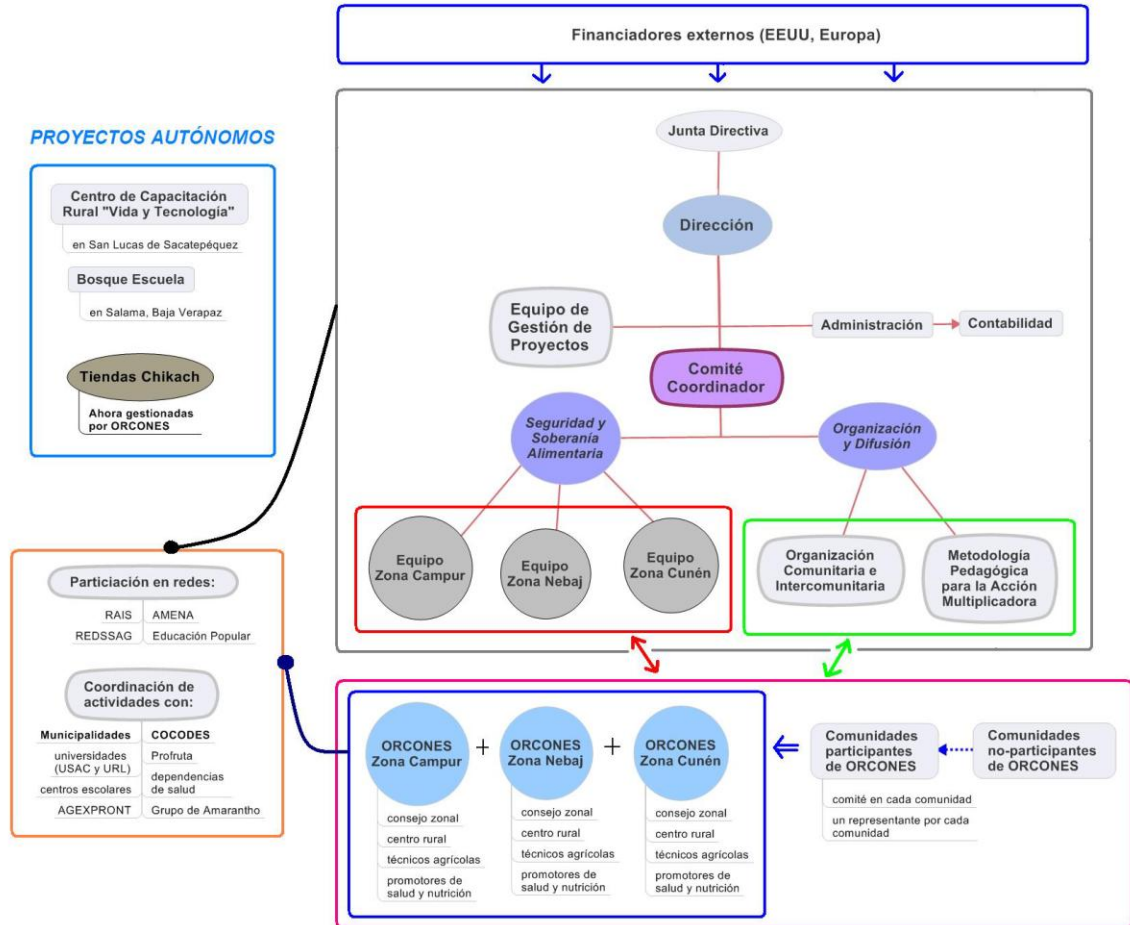


Ilustración 80: Organigrama FUNCEDESCRI.

ANEXO II:



Ilustración 9: Taller participativo realizado en un hogar familiar de la aldea de Batzuchil, Nebaj.



Ilustración 10: Taller participativo con los Representantes Comunitarios de Nebaj, realizado en el Centro Comunitario K'ulbaalib' Xechulub.



Ilustración 113: Taller participativo Con los Representantes comunitarios de Campur en el Centro Comunitario Seholobob.



Ilustración 12: Taller participativo realizado en un corral comunitario sin uso de la aldea de Setaña, Campur.



Ilustración 13: Taller participativo en un hogar familiar de la aldea de Secanche II, Campur.



Ilustración 16: Niños y niñas mirando la cámara de video en el taller participativo de la aldea de Xemanzana, Cunén.

ANEXO III: FICHAS METODOLÓGICAS

FICHA METODOLÓGICA 1. Taller de presentación “Dinámica del Ovillo” - COMUNIDADES



OBJETIVO DEL TALLER:

Primera toma de contacto para “romper el hielo” y darse a conocer desde el rol de dinamización. Se pretende que todas y todos se sientan participantes activos del resto de talleres y dinámicas grupales.

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD:

Se dispone de un ovillo de lana para comenzar con la ronda de presentaciones.

1. Se invita a las personas participantes a situarse en círculo de manera que se vean bien las caras entre ellas.
2. La persona que dinamizará la actividad aprovecha para presentarse la primera y servir de ejemplo al resto. Esta persona dará su nombre y otros datos personales que quiera facilitar al resto del grupo (o que considere que el resto del grupo desea conocer y le apetezca compartir). Es una buena manera de romper el hielo y comenzar a crear una comunicación horizontal con las personas participantes.
3. Una vez finalizada la presentación de sí misma y la institución para la que trabaja, tomará el extremo del ovillo con una mano y con la otra lanzará el resto de la madeja a una persona que se sitúe más o menos enfrente de ella en el círculo.
4. Una vez esta nueva persona tome el ovillo deberá presentarse al grupo, mantener un extremo del mismo y volver a lanzarlo a otra persona frente a ella para continuar con la ronda de presentaciones.
5. Este proceso se realizará tantas veces como personas participantes haya.



Es importante tener presente que el ovillo deberá tener una longitud suficiente para posibilitar que se creen una red entre todos y todas las participantes.

Se puede aprovechar el entramado de hilos creado en el espacio centrar para lanzar una breve reflexión sobre la importancia del trabajo grupal y cohesión comunitaria (en caso de que resulte pertinente).

FICHA METODOLÓGICA 2. Taller de presentación “Variación Dinámica del Ovillo” – COMUNIDADES

Este taller presenta ciertas modificaciones con respecto al anterior (“Taller de presentación “Dinámica del Ovillo”), aunque los objetivos son los mismos.



OBJETIVO DEL TALLER:

Primera toma de contacto para “romper el hielo” y darse a conocer desde el rol de dinamización. Se pretende que todas y todos se sientan participantes activos del resto de talleres y dinámicas grupales.

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD:

Se dispone de un ovillo de lana para comenzar con la ronda de presentaciones.

1. Se invita a las personas participantes a situarse en círculo de manera que se vean bien las caras entre ellas.
2. Cada persona del círculo se corta un pedazo de lana de la longitud que quiera, es importante que no sepan su para que les va a servir.
3. La persona que dinamizará la actividad explicará la dinámica: cada persona debe hablar sobre sí misma mientras se enrolla el trozo de lana en el dedo, ésta no podrá parar de hablar hasta que el trozo de lana se acabe. Cada persona deberá dar su nombre y otros datos personales que quiera facilitar al resto del grupo (o que considere que el resto del grupo desea conocer y le apetezca compartir). Es conveniente que sea la dinamizadora la que comience realizando la actividad a modo de ejemplo. Esta una buena manera de romper el hielo y comenzar a crear una comunicación horizontal con las personas participantes.
4. Una vez se acabe la lana, le tocará el turno al siguiente participante.
5. Una vez esta nueva persona haya acabado de enrollarse la lana en el dedo le tocará a la persona de al lado, para así continuar con la ronda de presentaciones.
6. Este proceso se realizará tantas veces como personas participantes haya.

Es importante tener presente que el ovillo deberá tener una longitud suficiente para posibilitar que haya lana suficiente para todos y todas las participantes.



FICHA METODOLÓGICA 3. Taller "Diagrama de Venn" - COMUNIDADES

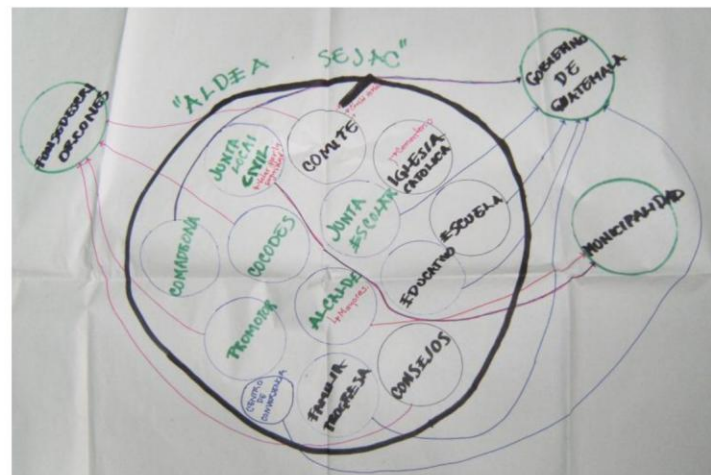
FOCO DE ANÁLISIS: Adecuación de la estructura organizativa (coordinación entre comités, grupos de trabajo, organizaciones y representantes comunitarios)

OBJETIVO DEL TALLER: Conocer la realidad comunitaria y sus entramados relacionales.

CONFORMACIÓN DE GRUPOS DE TRABAJO: 5-8 personas.

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD:

Dibujar un esquema organizativo de la comunidad, siguiendo la metodología del Diagrama de Venn donde un círculo representa la comunidad.



- En el interior del mismo se deben dibujar pequeños círculos que representen a su vez las diferentes formas de organización propias de la comunidad.
- En la parte exterior del círculo se sitúan las organizaciones que trabajan en la comunidad pero no pertenecen a la misma (ONGD, gobierno, etc.).
- Se trazan flechas para establecer las relaciones existentes entre los distintos grupos.
- Se completa la información con la especificación del número de participantes en cada grupo desagregando hombres y mujeres.
- El esquema será tan extenso como cada grupo participante decida.

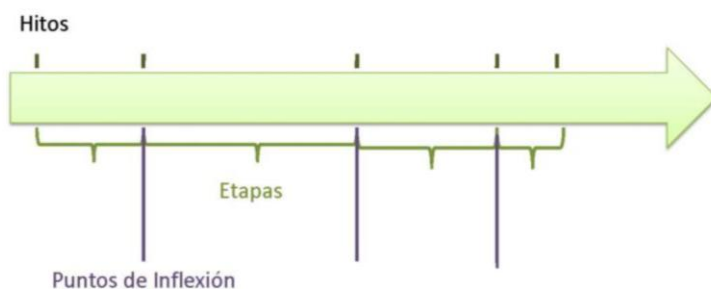
Para finalizar, cada grupo deberá presentar en plenario al resto de miembros los esquemas realizados con la intención de consensuar una estructura entre todas y todos.



FICHA METODOLÓGICA 4. Taller “línea del tiempo” - COMUNIDADES

Elaboración de una línea del tiempo

RELACIÓN COMUNIDADES-ORGANIZACIÓN



FOCO DE ANÁLISIS: Adecuación de la estructura organizativa (historia en común entre la comunidad y la organización y puntos de inflexión en la misma).

OBJETIVO DEL TALLER: Conocer la percepción comunitaria de la relación entre la organización y la comunidad

CONFORMACIÓN DE GRUPOS DE TRABAJO: 5-8 personas.

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD:

Cada grupo deberá dibujar una línea del tiempo de la trayectoria de trabajo entre la comunidad y la organización.

Se deberá situar información sobre:

- ✓ *¿Cuándo empezó?:* Momento de origen
- ✓ *¿Cómo?:* Hito inicial, ¿cómo se encontraba la comunidad en ese momento?, etc.
- ✓ *¿Qué trabajos se han realizado?:* Hitos (en la exposición se pedirá una valoración de los mismos)

Al final se realizará una presentación de las líneas de tiempo elaboradas por cada grupo para completar unas con otras.



FICHA METODOLÓGICA 5. Taller “Recogiendo y Sembrando Expectativas” - COMUNIDADES.

FOCO DE ANÁLISIS: Naturaleza de los procesos de Seguridad y Soberanía Alimentaria (en adelante SSA)

OBJETIVO DEL TALLER: Conocer la concepción comunitaria de SSA

CONFORMACIÓN DE GRUPOS DE TRABAJO: 5-8 personas.

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD:

Cada grupo debe disponer de un papelógrafo dividido en 3 tipologías:

1. Cosas que ya tenemos
2. Cosas que no tenemos
3. Cosas que no queremos

A cada grupo se le reparte una serie de tarjetas donde a través de fotografías/dibujos se encuentren recogidos aspectos relacionados con la SSA: producción sostenible, recursos naturales, alimentación equilibrada, organización social, etc. Seguidamente, deberán clasificar mediante consenso cada carta y pegarla en la tipología que consideren adecuada.

Por último, se realiza la puesta en común de cada grupo con la intención de compartir con el resto de asistentes dónde han colocado cada tarjeta explicando sus motivos.

Es en la discusión final donde afloran los posicionamientos de los participantes al defender una determinada idea en una tipología u otra.



Ilustración 21: Ficha Metodológica 5.

FICHA METODOLÓGICA 6. Taller “Recogiendo y Sembrando Expectativas” – REPRESENTANTES COMUNITARIOS



Este taller presenta ciertas modificaciones respecto al anterior. Mientras en el taller de “recogiendo y sembrando expectativas” con las comunidades (ver ficha metodológica 5) se ofrecían imágenes cerradas impresas en tarjetas para evitar la dispersión y centrar el debate en cuestiones concretas, en esta propuesta para los miembros de la organización de representantes comunitarios, se les da la libertad de hacer sus propios dibujos de Soberanía Alimentaria (excluyendo la Seguridad Alimentaria). Esto se debe a que el involucramiento de los representantes comunitarios en los procesos de trabajo en SSA es mayor y existían evidencias de que el discurso de éstos últimos era más completo y convenía afinar más en su entendimiento de Soberanía Alimentaria.

FOCO DE ANÁLISIS: Naturaleza de los procesos de SSA

OBJETIVO DEL TALLER: Conocer la concepción de SSA por parte de la organización de representantes comunitarios

CONFORMACIÓN DE GRUPOS DE TRABAJO: 5-8 personas.

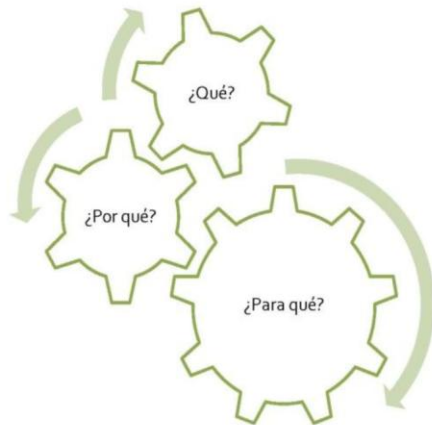
DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD:

- Se comienza realizando una presentación a modo de lluvia de ideas de ejemplos de representaciones pictóricas sobre Soberanía Alimentaria.
- Trabajo en grupos para realizar un dibujo sobre una sábana (o papelógrafo o tela grande) de lo que supone para ellas y ellos la SSA, reflejando todos los aspectos que ésta debe contener.
- Puesta en común de cada grupo en plenario para consensuar los elementos comunes y debatir sobre las diferencias encontradas.



Ilustración 22: Ficha Metodológica 6.

FICHA METODOLÓGICA 7. Taller “Analizando los procesos que impulsamos” – TÉCNICOS



FOCO DE ANÁLISIS: Naturaleza de los procesos de SSA

OBJETIVO DEL TALLER: Visibilizar las concepciones de SSA de los técnicos de campo y los procesos que promueven y dinamizan a nivel comunitario

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD: ¿QUÉ?, ¿POR QUÉ? y ¿PARA QUÉ?

1. Visibilizando nuestro modus operandi como organización – ¿QUÉ HACEMOS?

- Repartir un documento descriptivo de una comunidad hipotética que presenta las características típicas de las comunidades donde la organización trabaja.
- Trabajo en grupos para la elaboración de un **listado de las diferentes intervenciones** que propondrían en la comunidad de acuerdo a las líneas de trabajo habituales en la organización.

[De este modo se pretende conocer el modus operandi a nivel de organización en la temática en concreto].

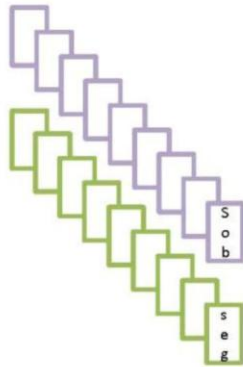
- Puesta en común en plenario de las diferentes modalidades de intervención sugerida.

2. Visibilizando los motivos de nuestras intervenciones - ¿POR QUÉ LO HACEMOS?

La intención de esta segunda parte es reflexionar acerca del por qué consideran los técnicos que se hace lo que se hace, es decir, a qué son debidas las técnicas utilizadas, por qué esas y no otras, y cómo consideran que éstas se enmarcan en un proceso hacia la Soberanía Alimentaria.

- Se parte de un documento donde se insta a los participantes a asumir el papel de directores de la organización y en el cual deben exponer los **motivos de elegir unas u otras intervenciones** de acuerdo al enfoque institucional de SSA.
- Puesta en común.

3. Concepto de Seguridad frente a Soberanía Alimentaria - ¿PARA QUÉ LO HACEMOS?



- Se reparten 18 tarjetas: 9 correspondientes a cuestiones propias de Soberanía Alimentaria y otras 9 sobre Seguridad Alimentaria.
- Los participantes deben escoger las 9 tarjetas que consideren que son **más propias de una concepción de Soberanía Alimentaria.**
- Puesta en común de las tarjetas escogidas fundamentando los motivos para su elección.
- Reflexión sobre las dificultades encontradas en la diferenciación entre los conceptos de Soberanía y Seguridad Alimentaria.

ANEXO IV: BOCETOS DVD

Diagrama de organización de la aplicación

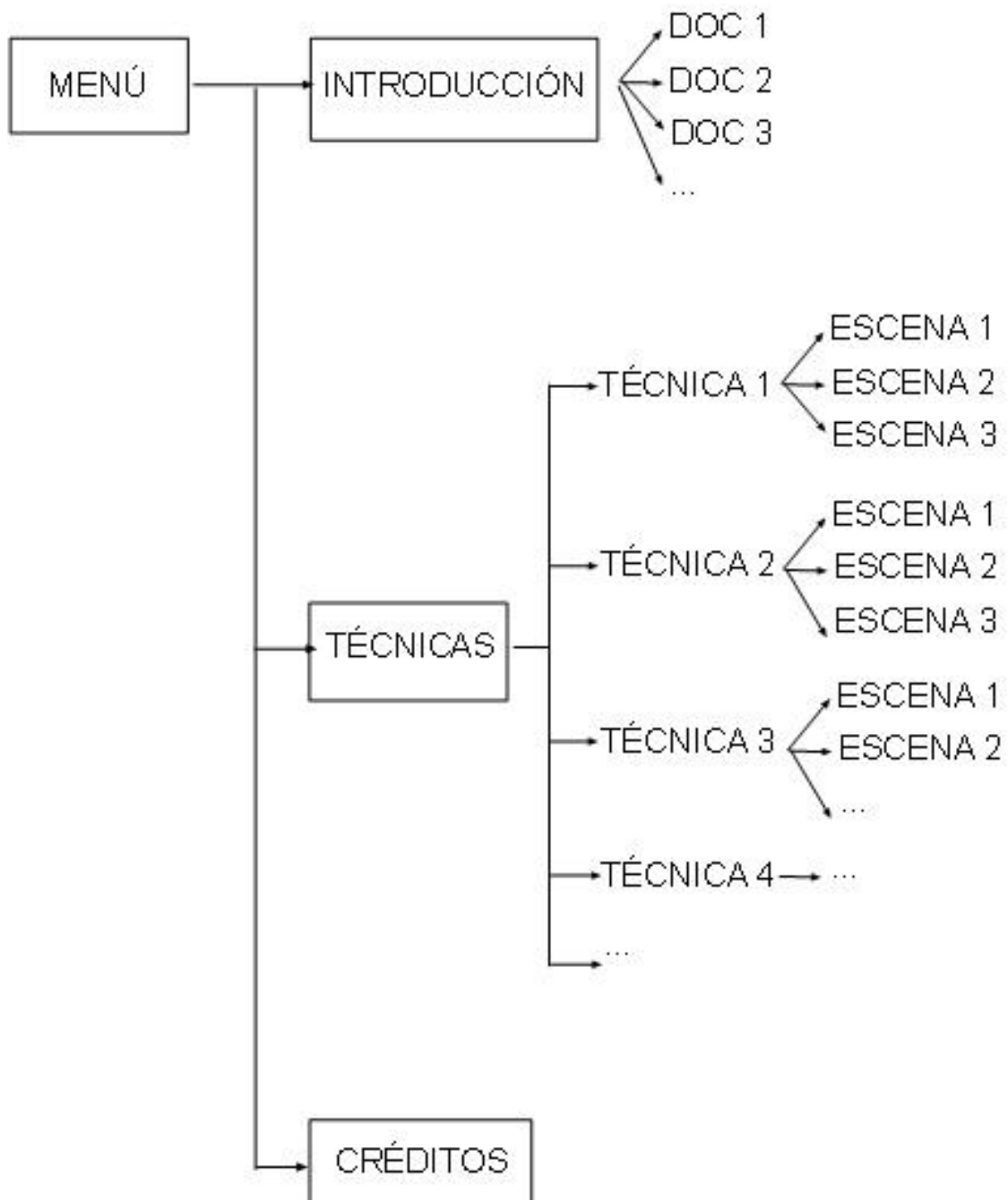


Ilustración 25: Diagrama de Navegación del DVD

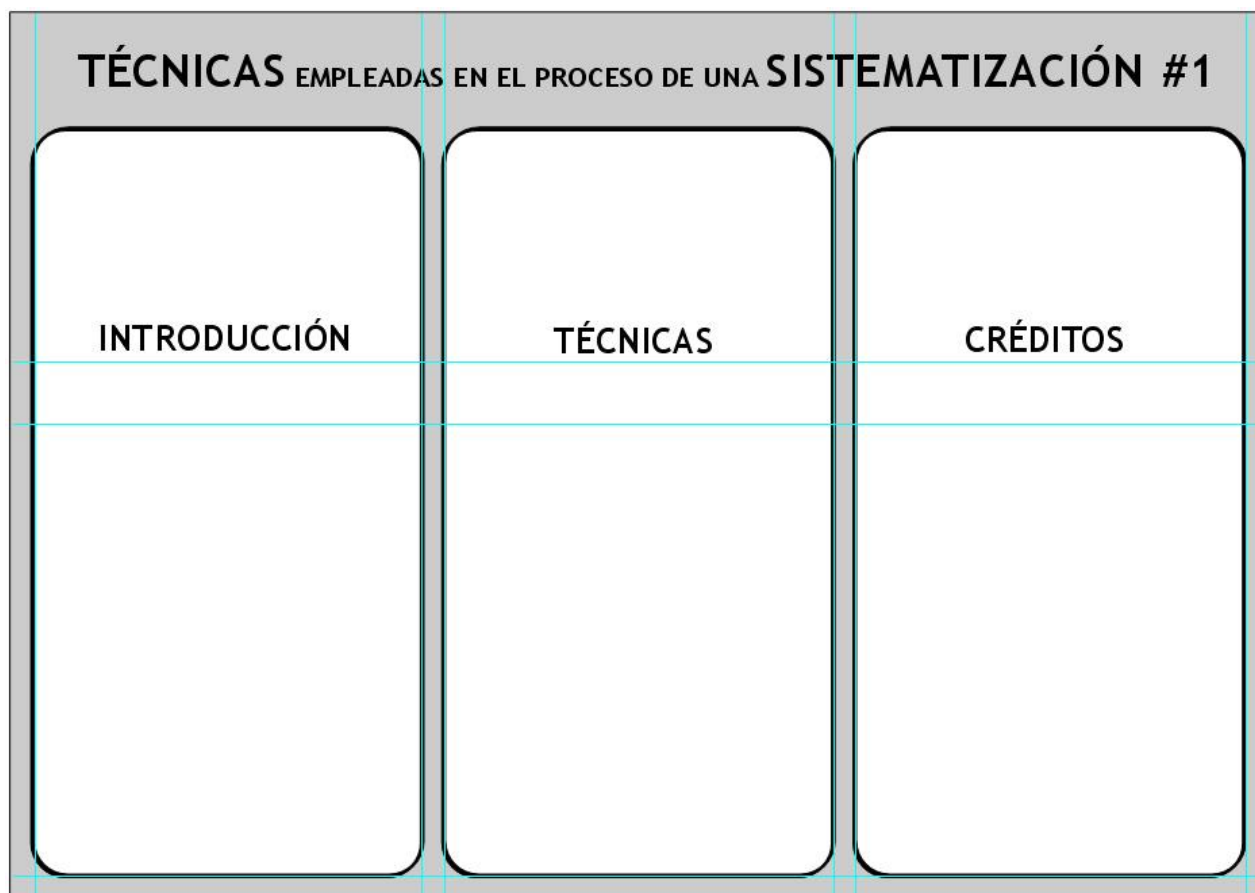


Ilustración26: Boceto del Menú Principal del DVD.

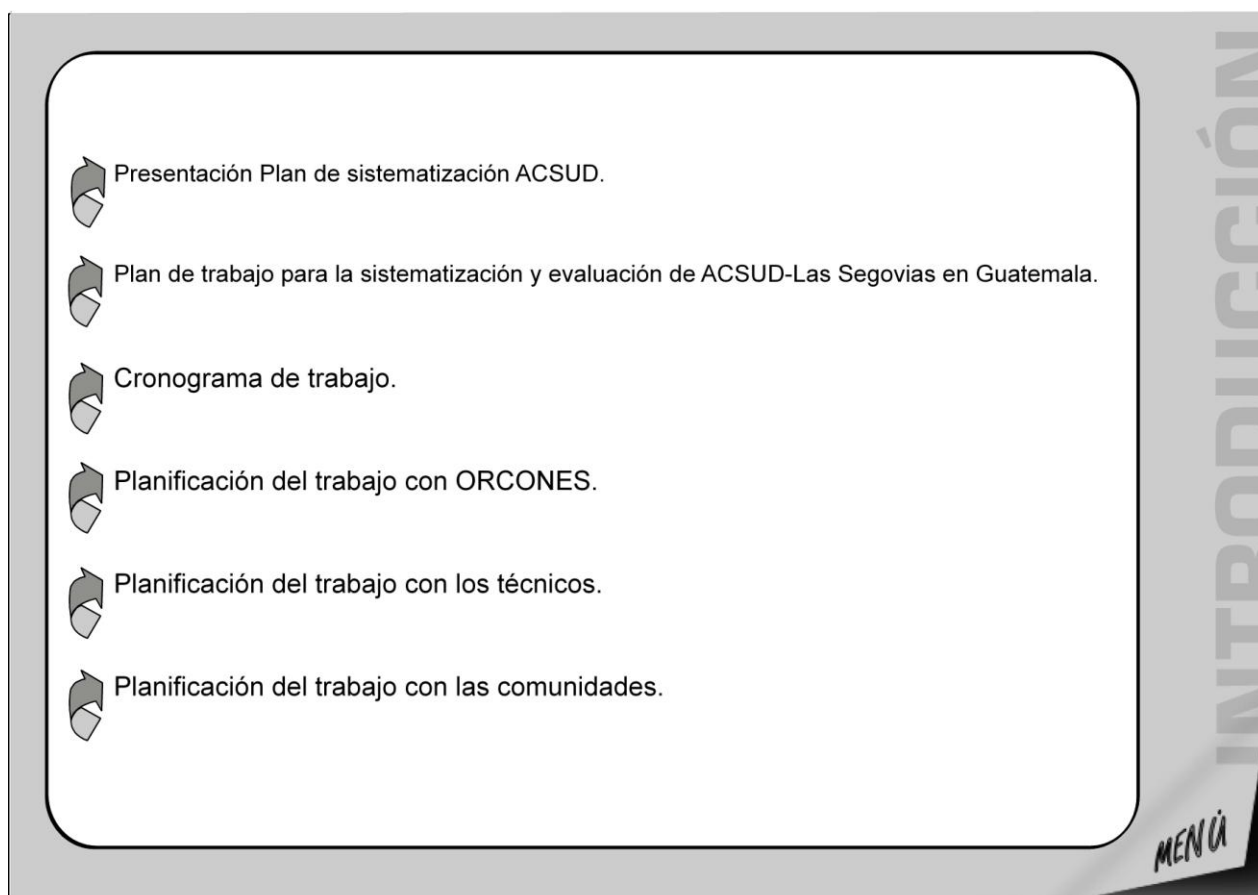


Ilustración27: Boceto del Menú de Documentos del DVD.

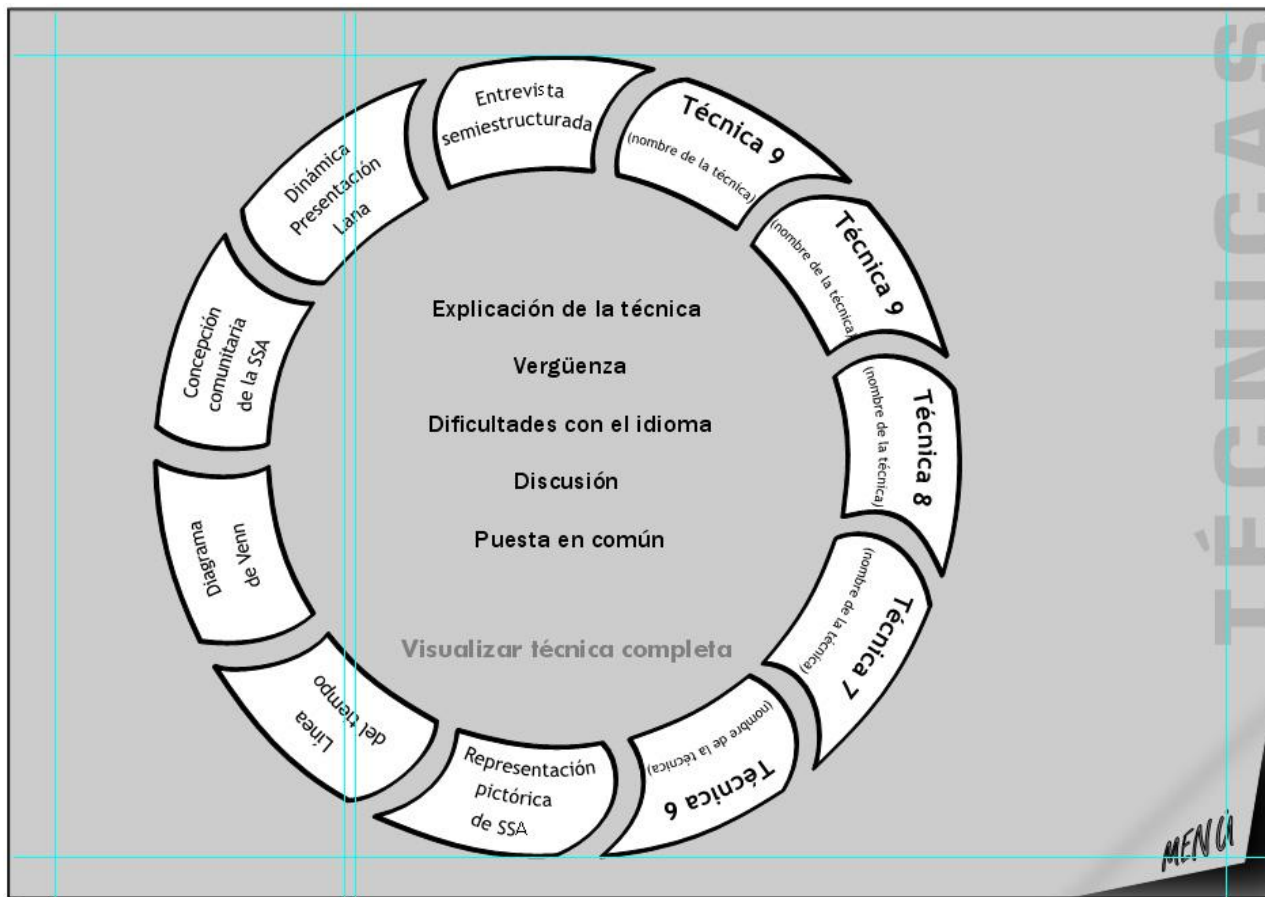


Ilustración 28: Boceto del Menú de Técnicas del DVD.

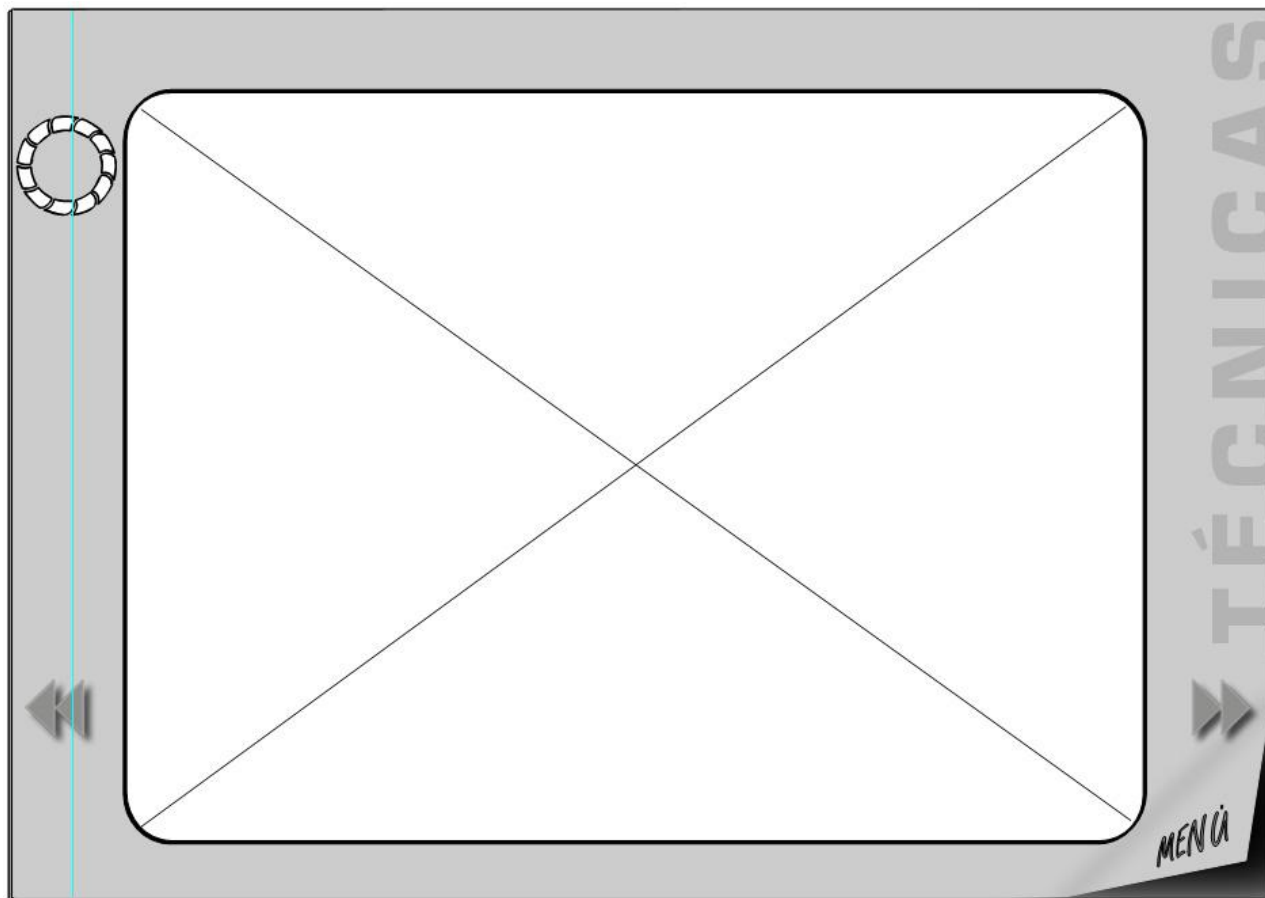


Ilustración 29: Boceto de la Pantalla de Reproducción de Técnicas.